

# /// PARKSIDE®



## INFRARED THERMOMETER PITM A1

(GB)

### INFRARED THERMOMETER

Operation and safety notes

(SE)

### INFRARÖD TERMOMETER

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(LT)

### INFRARAUDONŲJŲ SPINDULIŲ TERMOMETRAS

Nurodymai dėl valdymo ir saugumo

(LV)

### INFRASARKANAIS TERMOMETRS

Lietošanas un drošības norādījumi

(FI)

### INFRAPUNALÄMPÖMITTARI

Käyttö- ja turvaohjeet

(PL)

### TERMOMETR NA PODCZERWIĘĆ

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(EE)

### INFRAPUNA- TEMPERATUURIMÕÕTMISSEADE

Kasutus- ja ohutusnõuded

(DE) (AT) (CH)

### INFRAROT- TEMPERATURMESSGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 487373\_2501

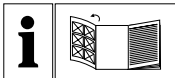
(FI)

(SE)

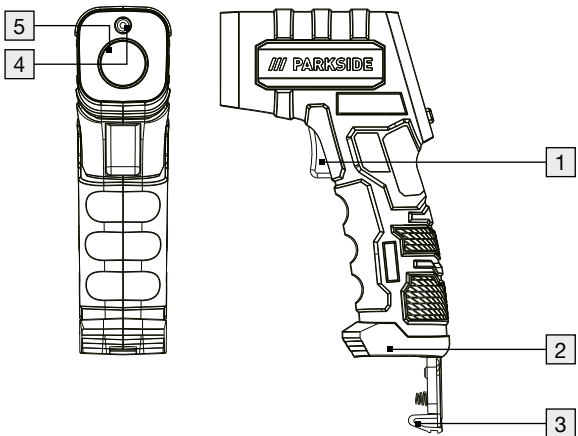
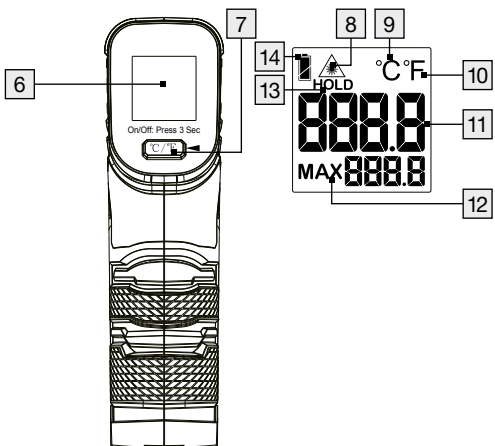
(PL)

(LT)

(LV)














GB	Operation and safety notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	23
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	41
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	59
LT	Nurodymai dėl valdymo ir saugumo	Puslapis	79
EE	Kasutus- ja ohutusnõuded	Lehekülg	98
LV	Lietošanas un drošības norādījumi	Lpp.	116
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	135

**A****B**



<b>List of pictograms used</b> .....	Page	6
<b>Introduction</b> .....	Page	8
Intended use .....	Page	8
Functionality.....	Page	9
Description of parts .....	Page	9
Scope of delivery .....	Page	10
Technical data.....	Page	10
<b>Safety instructions</b> .....	Page	11
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries ..	Page	12
<b>Before use</b> .....	Page	14
Inserting/changing the batteries .....	Page	14
<b>Start-up</b> .....	Page	14
Switching on and off .....	Page	15
Selecting the temperature unit.....	Page	15
Measuring the temperature.....	Page	15
Battery state display .....	Page	18
Troubleshooting .....	Page	18
<b>Maintenance and cleaning</b> .....	Page	18
<b>Disposal</b> .....	Page	19
<b>Warranty</b> .....	Page	20
Warranty claim procedure.....	Page	21
Service .....	Page	22

## List of pictograms used

	Please read the instructions for use.
	Danger of explosion!
	Wear safety gloves!
	Attention!
	Protect yourself from laser radiation!
	Do not stare into the laser beam!
	Direct current/voltage
	Including battery
 	Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

## List of pictograms used



Keep out of reach of children



Do not dispose of in fire



Do not insert incorrectly



Do not deform/damage



Do not open/dismantle



Do not mix different types or brands



Do not mix new and used



Do not charge



Keep away from water and excessive moisture



Do not short circuit

## List of pictograms used



Insert correctly

## Infrared thermometer

### ● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

The product is used to measure surface temperatures ranging from  $-38^{\circ}\text{C}$  to  $+365^{\circ}\text{C}$  ( $-36.4^{\circ}\text{F}$  to  $+689^{\circ}\text{F}$ ) without contact to or touching the measuring surface. The product will also measure the maximum temperature during your measurement. Only use the built-in laser pointer for measuring temperature to locate a measuring area on the product under test.



The product is only intended for private use and may not be used for commercial or industrial purposes. Only use the product in dry environments, resp. indoors. Any use of the product for other or additional purposes is considered improper use. Any claims for damages resulting from improper use are excluded. The user is solely responsible for any and all damages or injuries due to risks of improper use.

## ● **Functionality**

The infrared sensor [5] acquires and measures the infrared radiation emitted by the surface it is aimed at. The product determines the temperature of the surface from this infrared radiation.

The product features a laser pointer [4], pointing at the middle of the measuring range, to visualise the area of the surface the infrared sensor is acquiring the radiation from.

## ● **Description of parts (see Fig. A and B)**

- |   |                        |    |   |
|---|------------------------|----|---|
| 1 | Measure button         | 8  | Laser symbol             |
| 2 | Battery compartment    | 9  | Temperature unit display °C   |
| 3 | Battery cover          | 10 | Temperature unit display °F   |
| 4 | Laser pointer          | 11 | Temperature measured value  |
| 5 | Infrared sensor        | 12 | MAX value   |
| 6 | Display                | 13 | Hold function   |
| 7 | Button °C /°F (ON/OFF) | 14 | Low battery indicator  |

## ● Scope of delivery

Check the contents of the package for completeness and that all parts and the product are in good condition immediately after unpacking.

1 Infrared thermometer	1 Set of instructions for use
2 LR03/AAA batteries	

## ● Technical data

Power supply:	3V $\equiv$
Battery:	2 x LR03/AAA
Measuring range:	-38°C to +365°C (-36.4°F to +689°F)
Measurement accuracy for T > 0°C:	±2.5°C or ±2.5 % of the measurement
Measurement accuracy for T < 0°C:	±2.5°C of the measurement
Laser class:	2
Laser wavelength:	635-665 nm
Laser output power:	<1 mW
Operating temperature:	0°C to 50°C
Permissible humidity:	20 - 80 %
Dimensions:	approx. 14.7 x 9.7 x 4.0 cm
Weight without battery:	approx. 132 g




## Safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

### Danger from laser radiation



- This product features a Class 2 laser.
- Never direct the laser beam at persons or animals.
- Never look directly into the beam. Even a weak laser beam can cause eye damage.
- Never point the laser beam at reflective surfaces or materials. Even a reflected laser beam can cause eye damage.
- Any adjustment intensifying the laser beam is prohibited. Risk of injury!
- We assume no liability for damages arising from manipulating the laser product and for failure to observe the safety notices.
-  This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and knowledge, so long as they are supervised or instructed in

the safe use of the appliance and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.


- Do not use this product if you notice any damage.
- Keep away from open flames!
- Protect the product from moisture and from liquids entering the product.
- Avoid direct sunlight.
- Do not modify the product.




**CAUTION! EXPLOSION HAZARD!** Do not use the product in locations with a fire hazard or explosion hazard, for example near flammable liquids or gasses.



## Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

## Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/ direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

## Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry, lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

## ● Before use

- Remove the protective film from the display [6].

**Note:** To operate the product, insert the included batteries (type AAA). Proceed as described below:

## ● Inserting/changing the batteries

- To insert/change the batteries, flip open the battery cover [3].
- If applicable, remove the old batteries and insert two new ones. If necessary, clean the contacts of the battery compartment [2] and the batteries. Only use AAA batteries.
- Ensure the correct polarity when inserting the batteries. This is indicated on the battery cover [3].
- Close the battery cover [3]. The illuminated display [6] will briefly show all segments accompanied by a long buzzer sound.

Your product is now ready for use.

## ● Start-up

- Hold the handle of the product so the index finger can operate the measure button [1] and the thumb can operate the °C/°F button [7].

## ● Switching on and off

- Press measure button **1** shortly or the °C/°F button **7** for approx. 3 seconds to switch on the product. The display **6** will light up and one long buzzer will sound.
- Press and hold the °C/°F button **7** to switch off the product. One long buzzer will sound.
- When the product is no longer being used, the backlight of the display **6** will switch off after approx. 20 seconds. After approx. 60 seconds the product will automatically switch off; this is indicated by one long buzzer sound.

## ● Selecting the temperature unit


- Briefly press the °C/°F button **7** to switch between the temperature displays (°C **9** or °F **10**). A single tone will be heard with each press.

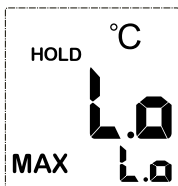
The official temperature unit in Europe is °C.

## ● Measuring the temperature

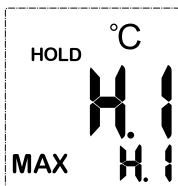
Before use, give the product about 15 minutes to adjust to the climatic conditions of the environment.

- Press and hold the measure button **1** while pointing the laser pointer **4** at the surface to be measured.

- While you are pressing the measure button [1], the temperature is measured and  (laser symbol [8]) is shown on the display [6].
- The measured surface temperature will be shown in the middle of the display and the maximum measured temperature value will be shown at the bottom of the display.
- Release the measure button [1]. The hold function [13] is shown on the display [6] and the measured temperature value [11] is fixed on the display [6]. For measurements below the measuring range, the display [6] shows “Lo”.



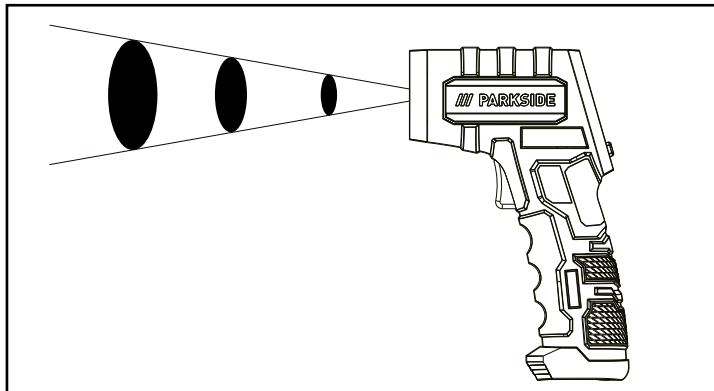
For measurements above the measuring range, the display shows [6] shows “Hi”.



The temperature determined is the average temperature of the area measured. The area measured is circular. The diameter of the area measured „S“ is one twelfth of the distance between the surface and the infrared sensor [5] „D“.

Below you will find some values as a guide:


S (for surface diameter):	10mm	20mm	30mm
D (for distance):	120mm	240mm	360mm



**Please note:**

- The surface of the target object must be significantly larger than the measuring diameter of the product. Otherwise the measurement will not be reliable.
- Always measure at the closest possible distance to the measuring surface.
- Aim the product as vertical to the measuring surface as possible.
- Do not measure in dusty, steaming or smoky atmospheres.
- Do not measure through transparent materials such as glass or plastic.

## ● Battery state display

The battery symbol  [14] appears in the display [6] as soon as the battery voltage is too low.

- Insert new batteries as described in chapter „Inserting/changing the batteries“ when this symbol appears.
- Drained batteries may leak. In addition, the measurement may not be accurate as specified in „Technical data“ if the battery voltage is low.

## ● Troubleshooting

**Note:** The product contains sensitive electronic components. For this reason it is possible that it can be disrupted by radio transmitting equipment in the immediate vicinity. If you notice that the product is malfunctioning, remove any sources of interference from the area around the product.

**Note:** Electrostatic discharge can cause malfunctions. In the event of such malfunctions, briefly remove and replace the battery.

## ● Maintenance and cleaning

- Ensure that no water enters the product during cleaning!
- Regularly clean the product with a dry, lint-free cloth.
- If the product is very dirty, use a slightly damp cloth with a detergent.
- Ensure no objects enter the opening for the infrared sensor [5].

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations.

The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 487373\_2501) ready as proof of purchase.
- The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 487373\_2501 takes you to the operating instructions for your item.

## ● Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)



<b>Merkkien selitykset</b> .....	Sivu	24
<b>Johdanto</b> .....	Sivu	26
Tarkoituksenmukainen käyttö .....	Sivu	26
Toimintatapa .....	Sivu	27
Osien kuvaus .....	Sivu	27
Toimituksen sisältö.....	Sivu	28
Tekniset tiedot.....	Sivu	28
<b>Turvallisuusohjeet</b> .....	Sivu	29
Paristoja/akkuja koskevat turvallisuusohjeet .....	Sivu	30
<b>Toimenpiteet ennen käyttöönottoa</b> .....	Sivu	32
Paristojen sisäänasettaminen ja vaihtaminen .....	Sivu	32
<b>Käyttöönotto</b> .....	Sivu	32
Käynnistäminen ja sammuttaminen .....	Sivu	33
Lämpötilayksikön valinta.....	Sivu	33
Lämpötilan mittaus .....	Sivu	33
Paristovarauksen ilmaisin.....	Sivu	36
Häiriöiden poisto .....	Sivu	36
<b>Huolto ja puhdistus</b> .....	Sivu	37
<b>Hävittäminen</b> .....	Sivu	37
<b>Takuu</b> .....	Sivu	38
Toimiminen takuutapauksessa.....	Sivu	39
Huoltopalvelu .....	Sivu	40

## Merkkien selitykset

	Lue käyttöohje.
	Räjähdysvaara!
	Käytä suojakäsineitä!
	Huomio!
	Suojaa itsesi lasersäteilyltä!
	Älä katso suoraan lasersäteeseen!
	Tasavirta/-jännite
	Sisältää pariston
 	Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet
	CE-merkillä vahvistetaan yhdenmukaisuus voimassa olevien EU-direktiivien kanssa.

## Merkkien selitykset



Säilytä lasten ulottumattomissa



Älä heitä tuleen



Älä aseta paristoja väärinpäin



Älä muotoile/vaurioita tuotetta



Älä avaa/irrota osiin



Älä käytä eri tyyppisiä ja merkkejä yhdessä



Älä käytä uusia ja käytettyjä paristoja yhdessä



Älä lataa



Pidä paristot etäällä vedestä ja liiallisesta kosteudesta.



Älä oikosulje

## Merkkien selitykset



Aseta paristot oikeinpäin

## Infrapunalämpömittari

### ● Johdanto



Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

### ● Tarkoituksenmukainen käyttö

Tuotetta käytetään pintalämpötilojen mittaukseen  $-38\text{ °C} - +365\text{ °C}$ :n mittausalueella ( $-36,4\text{ °F} - +689\text{ °F}$ ) koskematta mittauspintaa tai joutumatta kosketuksiin sen kanssa. Tuote mittaa myös enimmäislämpötilan mittauksen aikana. Laitteeseen integroitua laserosoitinta saa käyttää vain mittausalueen sijainnin määrittämiseen lämpötilaa mitattaessa.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, joten sitä ei saa käyttää ammatillisessa tarkoituksessa. Käytä tuotetta vain kuivissa



olosuhteissa tai sisätiloissa. Kaikki muu käyttö on tarkoituksenvastaisista. Korvausvaateet vaurioista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä, evätään. Käyttäjä itse vastaa kaikista ainevahingoista ja loukkaantumisista, jotka johtuvat käyttöohjeen vastaisesta käytöstä.

## ● Toimintatapa

Infrapuna-anturi **5** tunnistaa ja mittaa infrapunasäteilyn pinnalta, jota kohti se on suunnattu. Tuote määrittää infrapunasäteilystä pinnan lämpötilan.

Mitattavan pinnan havainnollistamista varten tuote on varustettu laserosoitimella **4**, joka osoittaa mitta-alueen keskelle.

## ● Osien kuvaus (kuvat A ja B)

- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Mittauspainike  | <b>9</b> Ilmainen lämpötilayksikölle °C  |
| <b>2</b> Paristolokero   | <b>10</b> Ilmainen lämpötilayksikölle °F   |
| <b>3</b> Paristolokeron kansi  | <b>11</b> Lämpötilan mitta-arvo  |
| <b>4</b> Laserosoitin  | <b>12</b> MAX-arvo   |
| <b>5</b> Infrapuna-anturi  | <b>13</b> HOLD-toiminto  |
| <b>6</b> Näyttö  | <b>14</b> Alhaisen paristovarauksen ilmaisin  |
| <b>7</b> °C /°F-painike (ON/OFF)   |  |
| <b>8</b> Laser-symboli  |  |

## ● Toimituksen sisältö

Tarkista välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen toimituksen täydellisyys sekä tuotteen ja sen osien moitteeton kunto.

1 infrapunalämpömittari	1 käyttöohje
2 LR03/AAA-paristoa	

## ● Tekniset tiedot

Jännitelähde:	3V ===
Paristo:	2 x LR03/AAA
Mittausalue:	-38 °C – +365 °C (-36,4 °F – +689 °F)
Mittaustarkkuus, kun lämpötila > 0 °C:	±2,5 °C tai ±2,5 % mittauser- vosta
Mittaustarkkuus, kun lämpötila < 0 °C:	±2,5 °C mittauservosta
Laserluokka:	2
Laserin aallonpituus:	635–665 nm
Laserin lähtöteho:	< 1 mW
Käyttölämpötila:	0 °C – 50 °C
Sallittu ilmankosteus:	20–80 %
Mitat:	n. 14,7 x 9,7 x 4,0 cm
Paino ilman paristoa:	n. 132g




## Turvallisuusohjeet

Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin! Liitä kaikki ohjeet tuotteen mukaan, jos annat sen muiden henkilöiden käyttöön!

### **Lasersäteilyn aiheuttama vaara**



- Tuote on varustettu luokan 2 laserilla.
- Älä koskaan osoita lasersäteellä ihmisiä tai eläimiä.
- Älä koskaan katso suoraan säteeseen. Jo heikkokin lasersäde saattaa aiheuttaa silmävamman.
- Älä koskaan kohdista lasersädettä heijastaville pinnoille tai materiaaleihin. Myös heijastava lasersäde voi aiheuttaa silmävaurioita.
- Lasersäteen säätäminen voimakkaammaksi on kielletty. Muutoin on olemassa loukkaantumisvaara!
- Vahingoista, jotka aiheutuvat laseriin tehdyistä muutoksista tai turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä, ei oteta vastuuta.
-  Tuotetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisiltä tai psyykkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole

kokemusta tai tietoa tuotteen käytöstä, jos he käyttävät tuotetta valvonnan alaisina tai heitä on opastettu tuotteen turvallisessa käytössä ja he ovat tietoisia tuotteeseen liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.


- Älä käytä tuotetta, jos havaitset siinä jotakin vaurioita.
- Älä käytä tuotetta avotulen läheisyydessä!
- Suojaa tuotetta kosteudelta ja nesteiden sisääntunkeutumiselta.
- Vältä suoraa auringonsäteilyä.
- Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen.




**VARO! RÄJÄHDYSVAARA!** Älä käytä tuotetta paikoissa, joissa on tulipalo- tai räjähdysvaara esimerkiksi palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.



## Paristoja/akkuja koskevat turvallisuusohjeet

- **HENGENVAARA!** Pidä paristot/akut lasten ulottumattomissa. Pariston/akun nieläisessä henkilön on välittömästi otettava yhteyttä lääkäriin!
- Nieluun joutuminen voi johtaa palovammoihin, pehmytkudoksen puhkeamiseen ja kuolemaan. Vakavat palovammat voivat ilmaantua 2 tunnin sisällä niemisestä.
-  **RÄJÄHDYSVAARA!** Älä koskaan lataa paristoja, jotka eivät ole uudelleenladattavia. Älä oikosulje paristoja/akkuja äläkä avaa niitä. Siitä voi seurata ylikuumeneminen, tulipalo tai räjähdys.
- Älä koskaan heitä paristoja/akkuja tuleen tai veteen.
- Älä altista paristoja/akkuja mekaaniselle kuormitukselle.

## Paristojen/akkujen vuotamisesta johtuva vaara

- Vältä äärimmäisiä olosuhteita ja lämpötiloja, jotka voivat vaikuttaa paristoihin/akkuihin esim. lämpöpatterit tai suora auringonvalo.
- Jos paristot/akut ovat vuotaneet, vältä kemikaalien kosketusta ihoon, silmiin ja limakalvoihin! Huuhtelee altistuneet kohdat välittömästi pelkällä vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin!
-  **KÄYTÄ SUOJAKÄSINEITÄ!** Vuotaneet tai vaurioituneet paristot/akut voivat syövyttää ihoa. Käytä siksi ehdottomasti aina sopivia suojakäsineitä.
- Jos paristot/akut vuotavat, poista ne välittömästi tuotteesta, jotta tuote ei vaurioidu.
- Käytä vain samantyyppisiä paristoja/akkuja. Älä käytä vanhoja ja uusia paristoja/akkuja yhdessä!
- Poista paristot/akut tuotteesta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

## Tuotteen vaurioitumisvaara

- Käytä ainoastaan ohjeessa mainittua paristo-/akkutyyppiä!
- Aseta paristot/akut tuotteen sisään paristoon/akkuun ja tuotteeseen merkittyjen napojen (+) ja (-) mukaan.
- Puhdista pariston/akun ja paristolokeron kontaktit kuivalla nukattomalla liinalla tai vanupuikolla ennen sisäänasettamista!
- Poista loppuunkäytetyt paristot/akut välittömästi tuotteesta.

## ● Toimenpiteet ennen käyttöönottoa

- Poista suojakalvo näytöstä [6].

**Huomautus:** Ota tuote käyttöön asettamalla mukana toimitetut paristot (tyyppi AAA) sisään. Suorita seuraavat toimenpiteet:

## ● Paristojen sisäänasettaminen ja vaihtaminen

- Jotta voit asettaa paristot sisään tai vaihtaa ne, avaa paristolokeron kansi [3].
- Poista vanhat paristot ja aseta kaksi uutta sisään. Puhdista paristolokeron [2] ja paristojen kosketuspinnat tarvittaessa. Käytä vain tyyppiin LR03 AAA-paristoja.
- Huomioi oikeanapaisuus, kun asetat paristot sisään. Oikeanapaisuus on merkitty paristolokeron kanteen [3].
- Sulje paristolokeron kansi [3]. Kaikki segmentit näkyvät hetken aikaa valaistulla näytöllä [6], ja sitä seuraa pitkä merkkiääni.

Tuote on nyt käyttövalmis.

## ● Käyttöönotto

- Tartu tuotteen kahvaan niin, että voit käyttää etusormella mittauspainiketta [1] ja peukalolla °C/°F-painiketta [7].

## ● Käynnistäminen ja sammuttaminen

- Kytke tuote päälle painamalla mittauspainiketta [1] tai °C/°F-painiketta [7] n. 3 sekunnin ajan. Näyttö [6] kirkastuu ja laitteesta kuuluu pitkä äänimerkki.
- Kytke tuote pois päältä painamalla °C/°F-painiketta [7]. Tuotteesta kuuluu pitkä äänimerkki.
- Jos tuotetta ei käytetä, näytön [6] taustavalo sammuu n. 20 sekunnin kuluttua. Noin 60 sekunnin kuluttua tuote kytkeytyy automaattisesti pois päältä, mistä on merkinä yksi pitkä äänimerkki.

## ● Lämpötilayksikön valinta

- Paina lyhyesti °C/°F-painiketta [7], niin voit valita lämpötilayksikön (°C [9] tai °F [10]). Jokaisella painalluksella kuuluu yksi äänimerkki.

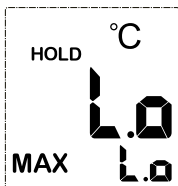
Euroopassa käytettävä lämpötilayksikkö on °C.

## ● Lämpötilan mittaus

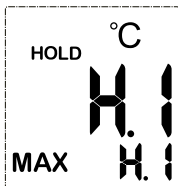
Odota n. 15 minuuttia ennen kuin alat mittaamaan tuotteella, jotta laite ehtii sopeutua ensin ympäristön lämpötilaan.

- Pidä mittauspainiketta [1] alaspainettuna samalla kun kohdistat laserosoitimen [4] mitattavaan pintaan.

- Lämpötila mitataan sillä aikaa, kun painat mittauspainiketta [1]; näytössä [6] näkyy silloin ▲ (laser-symboli [8]).
- Mitattu pintalämpötila näkyy näytön keskellä ja suurin mitattu lämpötila-arvo näkyy näytön alaosassa.
- Vapauta mittauspainike [1]. Hold-toiminto [13] näkyy näytössä [6] ja mitattu lämpötila-arvo [11] jää näytölle [6] näkyviin. Mittausalueen alittavat lukemat näkyvät näytössä [6] arvona "Lo".

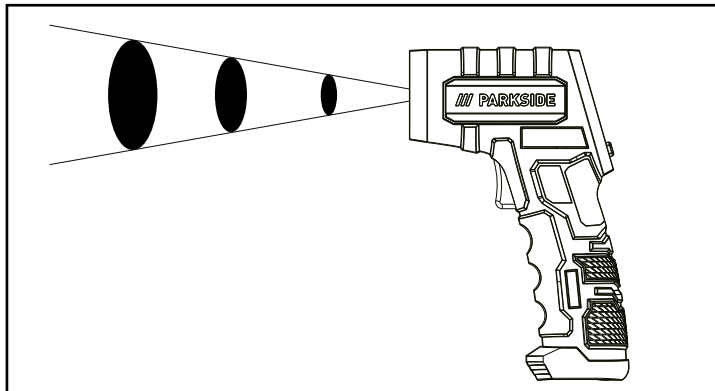


Mittausalueen ylittävät lukemat näkyvät näytössä [6] arvona "Hi".



Mitattu lämpötila on pinnan keskilämpötila. Mitattu pinta-ala on ympyränmuotoinen. Mittauspinnan halkaisija "S" on kahdestoistaosa pinnan etäisyydestä infrapuna-anturiin [5] "D". Seuraavassa esitetään joitakin viitearvoja:

S (pinnan halkaisija (surface diameter))	10mm	20mm	30mm
D (etäisyys (distance)):	120mm	240mm	360mm





### Huomioi seuraavaa:

- Mitattavan kohteen pinnan täytyy olla huomattavasti suurempi kuin tuotteen mittauspinnan halkaisija. Muuten mittaustulos on epäluotettava.
- Mittaa niin, että etäisyys on aina pienin mahdollinen mittauspintaan nähden.
- Kohdista tuote mahdollisimman pystysuorassa asennossa mittauspintaan.

- Älä tee mittauksia pölyisissä, höyryisissä tai savuisissa paikoissa.
- Älä mittaa läpinäkyvien materiaalien kuten lasin tai muovin läpi.

## ● Paristovarauksen ilmaisin

Näyttöön  ilmestyy symboli , kun pariston varaus on alhainen.

- Kun tämä merkki ilmestyy näyttöön, aseta uudet paristot sisään kappaleen ”Paristojen sisäänasettaminen ja vaihtaminen” ohjeiden mukaisesti.
- Tyhjät paristot voivat vuotaa. Tämän lisäksi heikolla paristolla ei voi suorittaa enää tarkkoja mittauksia, jotka vastaavat kohdassa ”Tekniset tiedot“ mainittuja arvoja.

## ● Häiriöiden poisto

**Huomautus:** Tuotteessa on herkkiä elektronisia rakenneosia. Tämän vuoksi on mahdollista, että tuotteen välittömässä läheisyydessä olevat radiolähettimet voivat häiritä sitä. Jos huomaat, että tuote ei toimi kunnolla, poista kaikki häiriölähteet tuotteen ympäristöstä.

**Huomautus:** Sähköstaattiset purkaukset voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä. Jos tällainen toimintahäiriö ilmenee, poista paristot hetkeksi ja vaihda ne.

## ● Huolto ja puhdistus

- Varmista, että tuotteen sisään ei pääse vettä puhdistuksen aikana!
- Puhdista tuote säännöllisesti kuivalla, nukattomalla liinalla.
- Käytä hieman kostutettua liinaa ja mietoa puhdistusainetta, jos tuote on erittäin likainen.
- Varmista, että infrapuna-anturin 5 aukkoon ei pääse mitään esineitä.

## ● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7: muovit/20–22: paperi ja pahvi/80–98: komposiitit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot/akut on kierrätettävä. Palauta paristot/akut ja/tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



### **Paristojen/akkujen väärä hävittäminen aiheuttaa ympäristövahinkoja!**

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajättekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

## **● Takuu**

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harjintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaihtumuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

## ● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- o Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 487373\_2501) todisteena tekemästäsi ostoksesta mahdollisia kyselyjä varten.
- o Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (vasemmasta alakulmasta) tai taka- tai alaosaan liimatusta tarrasta.
- o Jos tuotteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota yhteyttä alla olevaan huoltopisteeseen joko puhelimitse tai sähköpostitse.
- o Vaurioituneen tuotteen voi lähettää ostotodistuksen (kassakuitin) kanssa maksutta huolto-osastolle. Lähetyksen tulee sisältää myös tiedot siitä, mikä tuotteessa on vikana ja milloin vika ilmeni.

o



Osoitteessa parkside-diy.com voit katsoa ja ladata tämän ja monia muita käyttöoppaita. Tällä QR-koodilla pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja hae käyttöohjeet hakumaskin avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 487373\_2501 pääset tuotteen käyttöohjeeseen.

## ● Huoltopalvelu

**FI** **Huoltopalvelu Suomi**  
Puhelin: 0800 913375  
E-Mail: owim@lidl.fi








<b>Teckenförklaring till använda piktogram</b> .....	Sidan 42
<b>Inledning</b> .....	Sidan 44
Ändamålsenlig användning .....	Sidan 44
Funktionssätt .....	Sidan 45
Beskrivning av delar .....	Sidan 45
Leveransomfattning .....	Sidan 46
Tekniska data .....	Sidan 46
<b>Säkerhetsinformation</b> .....	Sidan 47
Säkerhetsinformation om batterier/batteripack .....	Sidan 48
<b>Före idrifttagningen</b> .....	Sidan 50
Isättning/byte av batterier .....	Sidan 50
<b>Idrifttagning</b> .....	Sidan 50
Påslagning och avstängning .....	Sidan 51
Val av temperaturenhet .....	Sidan 51
Temperaturmätning .....	Sidan 51
Batteristatus .....	Sidan 54
Felsökning .....	Sidan 54
<b>Underhåll och rengöring</b> .....	Sidan 54
<b>Avfallshantering</b> .....	Sidan 55
<b>Garanti</b> .....	Sidan 56
Handläggning av garantianspråk .....	Sidan 57
Service .....	Sidan 58

## Teckenförklaring till använda piktogram

	Läs bruksanvisningen.
	Explosionsrisk!
	Använd skyddshandskar!
	Obs!
	Skydda dig mot laserstrålning!
	Titta inte direkt in i laserstrålen!
	Likström/-spänning
	Batteri ingår
	Säkerhetsinformation Instruktioner
	CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv som gäller för produkten.

## Teckenförklaring till använda piktogram

	Förvaras utom räckhåll för barn
	Får ej kastas i öppen eld
	Får ej sättas i fel
	Får ej deformeras/skadas
	Får ej öppnas/demonteras
	Olika typer och märken får ej blandas med varandra
	Använd ej begagnade och nya batterier tillsammans
	Får ej laddas
	Batterierna får inte utsättas för vatten eller överdriven fukt.
	Får ej kortslutas

## Teckenförklaring till använda piktogram



Se till att du sätter i dem på rätt sätt

## Infraröd termometer

### ● Inledning



Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

### ● Ändamålsenlig användning

Produkten är designad för att mäta ytemperaturer i intervallet  $-38^{\circ}\text{C}$  till  $+365^{\circ}\text{C}$  ( $-36,4^{\circ}\text{F}$  till  $+689^{\circ}\text{F}$ ) utan att vidröra eller komma i kontakt med mätytan. Produkten mäter även maxtemperaturen under din mätning. Den integrerade laserpekaren får endast användas i samband med temperaturmätning för att lokalisera ett mätområde på det objekt man tänker mäta.



Produkten är uteslutande avsedd för privat bruk och får ej användas för yrkesmässiga eller industriella ändamål. Använd produkten endast i torr miljö resp. inomhus. En annan eller mer långtgående användning är inte ändamålsenlig. Alla anspråk på grund av skador genom icke ändamålsenlig användning är uteslutna. Användaren är ensam ansvarig för alla skador resp. personskador som orsakas av den risk en icke fackmässig användning innebär.

## ● Funktionssätt

IR-sensorn **5** registrerar och mäter IR-strålningen, som avges av den yta sensorn riktas mot. Denna IR-strålning gör det möjligt för produkten att beräkna ytans temperatur.

För att visualisera ytans område, vars strålning IR-sensorn tar upp, har produkten utrustats med en laserpekare **4**, som pekar mot mitten på mätområdet.

## ● Beskrivning av delar (se bild A och B)

- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Mät-knapp  | <b>9</b> Display i temperaturenhet °C   |
| <b>2</b> Batterifack  | <b>10</b> Display i temperaturenhet °F  |
| <b>3</b> Batterifackets lock  | <b>11</b> Temperatur-mätvärde   |
| <b>4</b> Laserpekare  | <b>12</b> MAX-värde   |
| <b>5</b> IR-sensor  | <b>13</b> Håll funktion   |
| <b>6</b> Display  | <b>14</b> Låg batteristatus  |
| <b>7</b> Knapp °C /°F (ON/OFF)  |   |
| <b>8</b> Laser-symbol  |   |

## ● Leveransomfattning

Kontrollera direkt efter uppackning att förpackningens innehåll är fullständig och om alla delar och produkten är i gott skick.

1 IR-termometer	1 bruksanvisning
2 LR03/AAA batterier	

## ● Tekniska data

Spänningsförsörjning:	3V===
batteri:	2 x AAA
Mätområde:	-38°C till +365°C (-36,4°F till +689°F)
Mätnoggrannhet för $T > 0^{\circ}\text{C}$ :	$\pm 2,5^{\circ}\text{C}$ resp. $\pm 2,5\%$ av mätvärdet
Mätnoggrannhet för $T < 0^{\circ}\text{C}$ :	$\pm 2,5^{\circ}\text{C}$ av mätvärdet
Laserklass:	2
Laserns våglängd:	635-665 nm
Laserns uteffekt:	<1 mW
Drifttemperatur:	0°C till 50°C
Tillåten luftfuktighet:	20 - 80 %
Mått:	ca 14,7 x 9,7 x 4,0 cm
Vikt utan batteri:	ca 132 g




## Säkerhetsinformation

Gör dig förtrogen med produktens bruksanvisning och säkerhetsinformation innan du använder den för första gången! Lämna även över alla handlingar om du överlåter produkten till tredje part!

### Farlig laserstråle



- Produkten innehåller en klass-2-laser.
- Laserstrålen får aldrig riktas mot personer eller djur.
- Titta aldrig direkt in i strålen. Även en svag laserstråle kan förorsaka ögonskador.
- Rikta aldrig laserstrålen mot reflekterande ytor eller material. En reflekterad laserstråle kan också orsaka ögonskador.
- Varje inställning för att förstärka laserstrålen är förbjuden. Risk för personskador!
- Vi ansvarar inte för skador på grund av manipulation av laseranordningen samt icke beaktande av säkerhetsinformationen.
-  Denna produkt kan användas av barn från och med 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet

och kunskap, om de hålls under uppsikt eller instruerats om en säker användning av produkten och om de förstått de risker som användningen kan medföra. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

- Använd inte produkten, om du upptäcker några skador på den.
- Håll öppna lågor borta från produkten!
- Skydda produkten mot fukt och vätskor som tränger in.
- Undvik direkt solljus.
- Utför inga förändringar på produkten.



**SE UPP! EXPLOSIONSRISK!** Använd inte produkten på platser med risk för brand eller explosion, exempelvis i närheten av brännbara vätskor eller gas.



## Säkerhetsinformation om batterier/batteripack


- **LIVSFARA!** Håll batterier/batteripack utom räckhåll för barn. Uppsök omedelbart läkare om någon råkar svälja ett batteri!
- Sväljning kan leda till brännskador, perforering av mjuk vävnad och död. Allvarliga brännskador kan uppträda inom 2 timmar efter sväljning.



**EXPLOSIONSRISK!** Ladda aldrig icke-laddbara batterier. Kortslut aldrig batterier/batteripack och/eller öppna dem ej. Följden kan bli överhettning, brandfara eller spruckna batterier.

- Kasta aldrig batterier/batteripack i öppen eld eller vatten.
- Utsätt inte batterier/batteripack för mekanisk belastning.

## Risk för läckande batterier/batteripack

- Undvik extrema förhållanden och temperaturer som kan påverka batterier/batteripack, t.ex. på värmeelement/i direkt solljus.
- Om batterier/batteripack runnit ut undvik att kemikalierna kommer i kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Spola omedelbart av de drabbade ställena med rent vatten och uppsök läkare omgående!
-  **ANVÄND SKYDDSHANDSKAR!** Läckande eller skadade batterier/batteripack kan vid beröring förorsaka frätskador på huden. Använd därför i detta fall lämpliga skyddshandskar.
- Om batterierna/batteripacken skulle läcka måste de omedelbart tas ut ur produkten för att undvika skador.
- Använd endast batterier/batteripack av samma typ. Blanda inte gamla och nya batterier/batteripack!
- Ta ut batterierna/batteripacken, om produkten inte ska användas en längre tid.

## Risk för skador på produkten

- Använd endast den angivna typen av batteri/batteripack!
- Sätt i batterierna/batteripacken enligt polaritetsmarkeringen (+) och (-) på batteri/batteripack och produkt.
- Rengör kontakterna på batteriet/batteripacket och i batterifacket med en torr luddfri duk eller bomullstops innan du sätter i batteriet/batteripacket!
- Ta alltid omgående ut förbrukade batterier/batteripack ur produkten.

## ● Före idrifttagningen

- Ta bort skyddsfilmerna från displayen [6].

**Hänvisning:** För att ta produkten i drift, sätt i de medföljande batterierna (typ AAA). Gör enligt följande beskrivning:

## ● Isättning/byte av batterier

- Öppna batterifackets lock [3] för isättning/byte av batterier.
- Ta ut de gamla batterierna vid behov och sätt i två nya. Rengör batteriets och batterifackets [2] kontakter vid behov. Använd utslutande AAA-batterier av typ LR03.
- Beakta rätt polaritet vid isättningen av batterierna. Denna visas på batterifackets lock [3].
- Stäng batterifackets lock [3]. Alla segment visas kort på den upplysta displayen [6], åtföljd av en lång signalton.

Din produkt är nu driftklar.

## ● Idrifttagning

- Ta tag om produktens handtag, så att pekfingeret kan styra mät-knappen [1] och tummen knappen °C/°F [7]

## ● Påslagning och avstängning

- Tryck kort på mät-knappen **1** eller håll knappen °C/°F **7** i ca 3 sekunder för slå på produkten. Displayen **6** tänds och en lång ljudsignal utlöses.
- Tryck och håll på knappen °C/°F **7**, för att stänga av produkten. En lång signal ljuder.
- När produkten inte används släcks displayens bakgrundsbelysning **6** efter ca 20 sekunder. Efter ca 60 sekunder stängs produkten av automatiskt; en lång ljudsignal bekräftar detta.

## ● Val av temperaturenhet

- Tryck kort på knappen °C/°F **7**, för att skifta mellan temperaturdisplayerna (°C **9** resp. °F **10**). Vid varje bekräftelse hörs en enda ton.

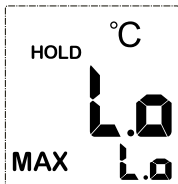
Den officiella temperaturenheten i Europa är °C.

## ● Temperaturmätning

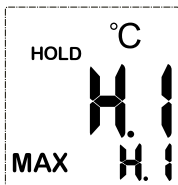
Innan du använder produkten bör du ge den cirka 15 minuter tid för att anpassa sig till omgivningens klimatiska förhållanden.

- Håll mät-knappen **1** intryckt, medan du riktar laserpekaren **4** på den yta som ska mätas.

- Medan du trycker mät-knappen [1], mäts temperaturen, därvid visar displayen [6] ▲ (laser-symbol [8]).
- Den uppmätta yttemperaturen visas i mitten av displayen och det maximala uppmätta temperaturvärdet visas längst ner på displayen.
- Släpp mät-knappen [1]. Håll-funktion [13] visas i displayen [6] och det uppmätta temperatur-mätvärdet [11] fixeras på displayen [6]. Vid mätningar, som underskrider mätområdet, visar displayen [6] "Lo".



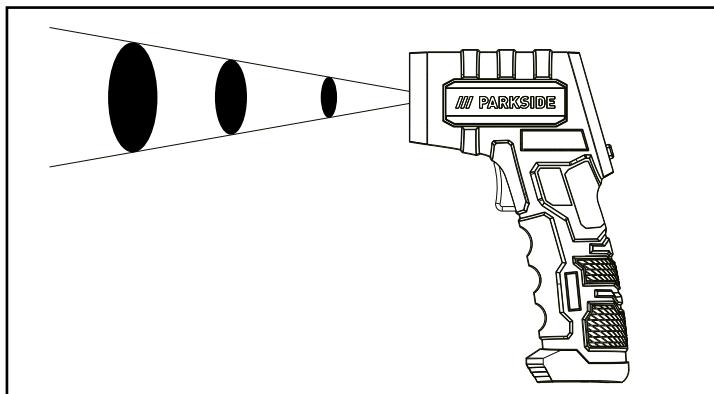
Vid mätningar som överskrider mätområdet, visar displayen [6] "Hi".



Den beräknade temperaturen är den genomsnittliga temperaturen på ytan du har mätt. Den mätta ytan är cirkelformad. Mät-ytans diameter "S" är en tolfedel av avståndet mellan ytan och IR-sensorn [5] "D".

Nedan hittar du några riktlinjer:

S (för ytans diameter (surface diameter)):	10 mm	20 mm	30 mm
D (för avstånd (distance)):	120 mm	240 mm	360 mm



### Vänligen beakta:

- Ytan på målobjektet måste vara väsentligt större än produktens mätning av diameter. Annars blir mätningen opålitlig.
- Mät alltid med det minst möjliga avstånd till mätytan.
- Rikta produkten så lodrätt som möjligt på mätytan.
- Mät inte i dammiga, ångande eller rökiga miljöer.
- Mät inte genom transparenta ämnen som glas eller plast.

## ● Batteristatus

På displayen [6] visas symbolen  [14], så snart batterispänningen blir för låg.

- När denna symbol visas, sätter du i nya batterier i överensstämmelse med beskrivningen i kapitel "Isättning/byte av batterier".
- Tomma batterier utgör en risk för läckage. Därutöver existerar enligt uppgifterna under "Tekniska data" ingen mätnoggrannhet vid mätning med låg batterispänning.

## ● Felsökning

**Hänvisning:** Produkten innehåller känsliga elektroniska komponenter. Av denna anledning är det möjligt att den kan störas av radiosändare i närområdet. Om du upptäcker att produkten inte fungerar som den ska, ta bort alla störningskällor i närheten av produkten.

**Hänvisning:** Elektrostatiska urladdningar kan leda till felfunktioner. I händelse av ett sådant fel, ta bort batteriet och byt ut det.

## ● Underhåll och rengöring

- Se till att inget vatten tränger in i produkten när du rengör den!
- Rengör produkten regelbundet med en torr, luddfri duk.
- Vid envis smuts på produkten använd en fuktig duk med en liten mängd diskmedel.
- Se till att inga föremål tränger in i IR-sensors [5] öppning.

## ● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshandling av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshandling. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier/batteripack måste återvinnas. Lämnna batterier/batteripack och/eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



**Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshandling av batterier/batteripack!**

Batterier/batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium,

Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier/ batteripack på kommunens återvinningsstation.

## ● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

## ● Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och ditt artikelnummer (IAN 487373\_2501) till hands som inköpsbevis i samband med alla förfrågningar.
- Artikelnumret hittar du på typskylten, ingraverat på produkten, på titelsidan i bruksanvisningen (längst ned till vänster) eller på en etikett på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra fel skulle uppträda ber vid dig kontakta serviceavdelningen nedan per telefon eller e-post.
- En produkt som registrerats som defekt kan du sedan skicka portofritt till den serviceadress som du meddelats. Tänk på att bifoga inköpskvittot (kassakvittot) och information om typ av fel och tidpunkt när det uppträdde.

o



På parkside-diy.com kan du se och ladda ner denna och många andra manualer. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen med hjälp av sökmasken. Genom att ange artikelnumret (IAN) 487373\_2501 kommer du till bruksanvisningen för din artikel.

## ● Service











**SE Service Sverige**  
Tel.: 020791808  
E-Mail: owim@lidl.se

**FI Service Finland**  
Tel: 0800 913375  
E-Mail: owim@lidl.fi













<b>Legenda zastosowanych piktogramów</b> .....	Strona 60
<b>Wstęp</b> .....	Strona 62
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona 62
Sposób działania.....	Strona 63
Opis części.....	Strona 63
Zawartość .....	Strona 64
Dane techniczne .....	Strona 64
<b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	Strona 65
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/ akumulatorów .....	Strona 67
<b>Przed uruchomieniem</b> .....	Strona 68
Wkładanie/wymiana baterii .....	Strona 69
<b>Uruchomienie</b> .....	Strona 69
Włączanie i wyłączanie .....	Strona 69
Wybór jednostki temperatury.....	Strona 70
Pomiar temperatury .....	Strona 70
Wskaźnik stanu baterii .....	Strona 73
Usuwanie usterek.....	Strona 73
<b>Konserwacja i czyszczenie</b> .....	Strona 74
<b>Utylizacja</b> .....	Strona 74
<b>Gwarancja</b> .....	Strona 76
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona 77
Serwis .....	Strona 78

## Legenda zastosowanych piktogramów

	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.
	Niebezpieczeństwo wybuchu!
	Zakładać rękawice ochronne!
	Uwaga!
	Należy chronić się przed promieniowaniem laserowym!
	Nie wpatrywać się w promień lasera!
	Prąd stały/napięcie stałe
	Wraz z baterią
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.

## Legenda zastosowanych piktogramów

	Przechowywać poza zasięgiem dzieci
	Nie wrzucać do ognia
	Nie wkładać w niepoprawny sposób
	Nie deformować/uszkadzać
	Nie otwierać/wyjmować
	Nie należy mieszać różnych typów i marek
	Nie mieszać ze sobą nowych i zużytych baterii
	Nie ładować
	Baterie należy przechowywać z dala od wody i nadmiernej wilgoci.
	Nie zwierać

## Legenda zastosowanych piktogramów



Zwrócić uwagę na właściwe włożenie

## Termometr na podczerwień

### ● Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

### ● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt służy do pomiaru temperatury powierzchni w zakresie od  $-38^{\circ}\text{C}$  do  $+365^{\circ}\text{C}$  (od  $-36,4^{\circ}\text{F}$  do  $+689^{\circ}\text{F}$ ), bez dotykania mierzonej powierzchni lub kontaktu z nią. Produkt mierzy również najwyższą temperaturę podczas pomiaru. Zintegrowany laserowy wskaźnik celu może być stosowany wyłącznie w ramach pomiaru temperatury w celu lokalizacji obszaru pomiaru na mierzonym obiekcie.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytku i nie może być używany do celów komercyjnych lub przemysłowych. Produkt należy stosować wyłącznie w suchym otoczeniu lub pomieszczeniach wewnętrznych. Inne lub wykraczające poza ten zakres użycie uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Roszczenia jakiegokolwiek rodzaju dotyczące szkód wynikających z użycia niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Użytkownik ponosi pełną odpowiedzialność za wszelkie szkody lub obrażenia, powstające wskutek zagrożenia niepoprawnym zastosowaniem.

## ● Sposób działania

Czujnik podczerwieni [5] rejestruje i mierzy promieniowanie podczerwone, wydawane przez powierzchnię, na którą jest skierowany. Na podstawie tego promieniowania podczerwonego produkt ustala temperaturę powierzchni.

W celu wizualizacji zakresu powierzchni, której promieniowanie przyjmuje czujnik podczerwieni, produkt wyposażony jest w laserowy wskaźnik celu [4], który wskazuje środek zakresu pomiaru.

## ● Opis części (patrz rys. A i B)

- |                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| [1] Przycisk pomiaru       | [5] Czujnik podczerwieni     |
| [2] Komora baterii         | [6] Wyświetlacz              |
| [3] Pokrywa komory baterii | [7] Przycisk °C /°F (ON/OFF) |
| [4] Wskaźnik laserowy      | [8] Symbol lasera ▲          |

9 Wyświetlanie w jednostce temperatury °C

10 Wyświetlanie w jednostce temperatury °F

11 Wartość pomiaru temperatury

12 Wartość MAX

13 Funkcja Hold

14 Niski wskaźnik baterii 

## ● Zawartość

Bezpośrednio po rozpakowaniu sprawdzić zawartość opakowania pod kątem kompletności i nienagannego stanu wszystkich części i produktu.

1 termometr na podczerwień  
2 baterie LR03/AAA

1 instrukcja obsługi

## ● Dane techniczne

Zasilanie:

3V===

Bateria:

2 x LR03/AAA

Zakres pomiaru:

od -38°C do +365°C  
(od -36,4°F do +689°F)

Dokładność pomiaru dla  $T > 0^{\circ}\text{C}$ :  $\pm 2,5^{\circ}\text{C}$  lub  $\pm 2,5\%$  wartości pomiaru

Dokładność pomiaru dla  $T < 0^{\circ}\text{C}$ :  $\pm 2,5^{\circ}\text{C}$  wartości pomiaru

Klasa lasera:

2

Długość fal lasera:

635-665nm

Moc wyjściowa lasera:

<1 mW

Temperatura robocza:	od 0°C do 50°C
Dopuszczalna wilgotność powietrza:	20 - 80 %
Wymiary:	ok. 14,7 x 9,7 x 4,0cm
Ciężar bez baterii:	ok. 132g





## Wskazówki bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa! W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą dokumentację!

### Niebezpieczeństwo spowodowane przez promieniowania laserowe




- Produkt zawiera laser klasy 2.
- Nigdy nie kierować strumienia lasera na ludzi lub zwierzęta!
- Nie kierować wzroku bezpośrednio na promień. Nawet słaby promień lasera może spowodować uszkodzenie oczu.


- Nigdy nie należy kierować lasera w stronę odbijających powierzchni lub materiałów. Również odbity promień lasera może spowodować uszkodzenia wzroku.
- Każde ustawianie mocniejszego promienia lasera jest zabronione. Istnieje zagrożenie odniesienia obrażeń!
- Nie bierzemy odpowiedzialności za szkody spowodowane manipulowaniem przy urządzeniu laserowym oraz nieprzestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa.
-  Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- W razie stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie uruchamiać produktu.
- Otwarte płomienie należy trzymać z dala od produktu!
- Chronić produkt przed wilgocią i wnikaniem cieczy.
- Unikać bezpośrednich promieni słonecznych.
- Nie dokonywać żadnych zmian w produkcie.
-  **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nie należy używać produktu w miejscach, w których istnieje niebezpieczeństwo zapłonu lub eksplozji, na przykład w pobliżu palnych cieczy lub gazów.



## Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

### Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!
-  **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego

należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii/akumulatorów tego samego typu. Nie zakładać razem nowych oraz zużytych baterii/akumulatorów!
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

### **Ryzyko uszkodzenia produktu**

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

## **● Przed uruchomieniem**

- Usunąć folię ochronną z wyświetlacza 6.

**Wskazówka:** Aby uruchomić produkt, należy włożyć dołączone baterie (typ AAA). Należy postępować w sposób opisany poniżej:

## ● Wkładanie/wymiana baterii

- Aby włożyć/wymienić baterie, należy otworzyć pokrywę komory baterii [3].
- Wyjąć ewentualne stare baterie i włożyć dwie nowe. Jeśli to konieczne, oczyścić styki komory baterii [2] i baterii. Stosować wyłącznie baterie typu AAA typu LR03.
- Przy wkładaniu baterii należy zawsze uważać na poprawne ułożenie biegunów. Jest ono oznaczone na pokrywie komory baterii [3].
- Zamknąć pokrywę komory baterii [3]. Na podświetlonym wyświetlaczu [6] krótko wyświetlane są wszystkie segmenty, czemu towarzyszy długi sygnał dźwiękowy.

Produkt jest gotowy do użycia.

## ● Uruchomienie

- Chwycić uchwyt produktu w taki sposób, aby palec wskazujący mógł uruchomić przycisk pomiaru [1], a kciuk przycisk °C/°F [7].

## ● Włączanie i wyłączanie

- Nacisnąć krótko przycisk pomiaru [1] lub przez ok. 3 sekundy przycisk °C/°F [7], aby włączyć produkt. Wyświetlacz [6] zaczyna świecić i wydawany jest długi sygnał.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk °C/°F [7], aby wyłączyć produkt. Zabrmi sygnał dźwiękowy.
- Jeśli produkt nie jest już używany, po ok. 20 sekundach oświetlenie w tle wyświetlacza [6] wyłączy się. Po ok. 60 sekundach produkt wyłączy się automatycznie, a wskazuje na to jeden długi sygnał dźwiękowy.


## ● Wybór jednostki temperatury

- Nacisnąć krótko przycisk °C/°F [7], aby przełączać między wskaźnikami temperatury (°C [9] lub °F [10]). Przy każdym uruchomieniu słychać pojedynczy dźwięk.

Oficjalną jednostką temperatury w Europie jest °C.

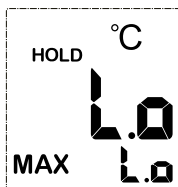
## ● Pomiar temperatury

Przed użyciem należy dać produktowi około 15 minut czasu, aby dopasowało się do warunków klimatycznych otoczenia.

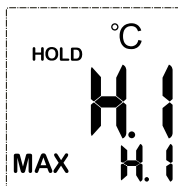
- Przytrzymać wciśnięty przycisk pomiaru [1] podczas kierowania wskaźnika laserowego [4] na mierzoną powierzchnię.
- Podczas wciskania przycisku pomiaru [1] mierzona jest temperatura, przy czym na wyświetlaczu [6] pokazywany jest  (symbol lasera [8]).

- Zmierzona temperatura powierzchni wyświetlana jest na środku wyświetlacza, a maksymalna zmierzona wartość temperatury wyświetlana jest na dole wyświetlacza.
- Puścić przycisk pomiaru [1]. Funkcja Hold [13] jest wyświetlana na wyświetlaczu [6], a zmierzona wartość temperatury [11] jest ustalana na wyświetlaczu [6].

Przy pomiarach, które znajdują się poniżej zakresu pomiaru, wyświetlacz [6] wskazuje „Lo“.



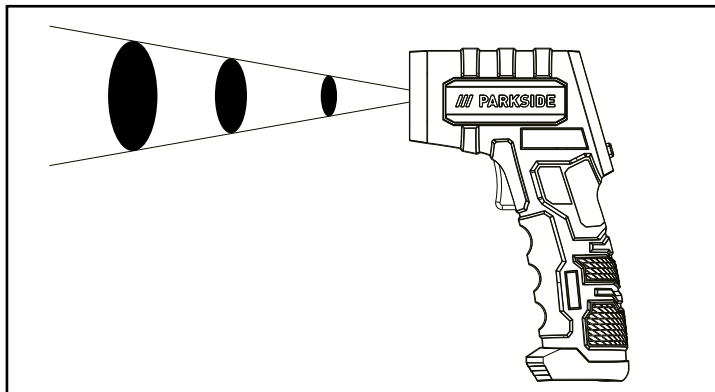
Przy pomiarach, które znajdują się powyżej zakresu pomiaru, wyświetlacz [6] wskazuje „Hi“.



Ustalana temperatura to przeciętna temperatura mierzonej powierzchni. Mierzona powierzchnia ma kształt koła. Średnica mierzonej powierzchni „S” stanowi jedną dwunastą odległości między powierzchnią a czujnikiem podczerwieni [5] „D”.

Poniżej znajdują się wartości orientacyjne:

S (dla średnicy powierzchni (surface diameter)):	10mm	20mm	30mm
D (dla odległości (distance)):	120mm	240mm	360mm




### Należy uważać na to:

- Powierzchnia obiektu docelowego musi być znacznie większa niż średnica pomiaru produktu. W przeciwnym razie pomiar będzie niewiarygodny.
- Zasadniczo należy dokonywać pomiaru w możliwie jak najmniejszej odległości od powierzchni pomiaru.
- W miarę możliwości produkt należy ustawić pionowo do powierzchni pomiarowej.

- Nie należy dokonywać pomiaru w zakurzonym, zaparowanym lub zadymionym otoczeniu.
- Nie należy mierzyć przez przezroczyste materiały jak szkło lub tworzywo sztuczne.

## ● Wskaźnik stanu baterii

Na wyświetlaczu [6] pojawia się symbol  [14], gdy tylko napięcie baterii stanie się za niskie.

- Jeśli pojawi się ten symbol, należy włożyć nowe baterie, jak opisano w rozdziale „Wkładanie/wymiana baterii“.
- Wyczerpane baterie powodują niebezpieczeństwo wycieku. Ponadto przy niskim napięciu baterii nie jest już podawany dokładny pomiar zgodnie z danymi znajdującymi się w „Danych technicznych“.

## ● Usuwanie usterek

**Wskazówka:** Produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Z tego powodu możliwe jest, że może być zakłócany przez nadajniki radiowe w bezpośrednim sąsiedztwie. W przypadku stwierdzenia, że produkt nie działa prawidłowo, należy usunąć tego rodzaju źródła zakłóceń z jego otoczenia.

**Wskazówka:** Wyładowania elektrostatyczne mogą powodować błędne funkcjonowanie. W przypadku takiej usterki należy na chwilę wyjąć baterię i wymienić ją.

## ● Konserwacja i czyszczenie

- Należy upewnić się, że podczas czyszczenia do produktu nie dostała się woda!
- Produkt należy regularnie czyścić suchą, niestrzępiącą się szmatką.
- W razie trwałych zabrudzeń produktu użyć szmatki lekko nasączonej płynem do naczyń.
- Upewnić się, że do otworu czujnika podczerwieni **5** nie dostały się żadne objekty.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



**Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## ● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega

przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, proszę stosować się do następujących wskazówek:

- o Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować jako dowód zakupu paragon i numer artykułu (IAN 487373\_2501).
- o Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej na produkcie, na grawerunku na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (u dołu po lewej stronie) lub na naklejce znajdującej się z tyłu lub na spodzie produktu.

- o W razie wystąpienia jakichkolwiek usterek w działaniu lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub za pomocą poczty elektronicznej z wymienionym niżej działem serwisowym.
- o Produkt uważany za uszkodzony można następnie odesłać na podany adres działu serwisowego, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając rodzaj usterki i datę jej wystąpienia. W takim przypadku nie ponoszą Państwo kosztów przesyłki.



Mogą Państwo przeglądać i pobierać te i wiele innych instrukcji na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Państwa bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Proszę wybrać swój kraj i użyć maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Proszę wprowadzić numer artykułu (IAN) 487373\_2501, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi swojego artykułu.

## ● Serwis

**PL Serwis Polska**  
Tel.: 008004911946  
E-Mail: owim@lidl.pl



<b>Naudojamų piktogramų reikšmės</b> .....	Puslapis 80
<b>Ižanga</b> .....	Puslapis 82
Naudojimas pagal paskirtį .....	Puslapis 82
Veikimo principas.....	Puslapis 83
Dalių aprašas .....	Puslapis 83
Tiekiamas rinkinys.....	Puslapis 84
Techniniai duomenys .....	Puslapis 84
<b>Saugos nurodymai</b> .....	Puslapis 85
Baterijų/akumuliatorių naudojimo saugos nurodymai..	Puslapis 86
<b>Prieš pradedant naudoti</b> .....	Puslapis 88
Baterijų įdėjimas ir keitimas .....	Puslapis 88
<b>Naudojimo pradžia</b> .....	Puslapis 89
Įjungimas ir išjungimas.....	Puslapis 89
Temperatūros matavimo vieneto pasirinkimas.....	Puslapis 90
Temperatūros matavimas.....	Puslapis 90
Baterijų įkrovos lygio rodmuo .....	Puslapis 92
Trikčių šalinimas.....	Puslapis 93
<b>Priežiūra ir valymas</b> .....	Puslapis 93
<b>Išmetimas</b> .....	Puslapis 94
<b>Garantija</b> .....	Puslapis 95
Veiksmai norint pasinaudoti garantija .....	Puslapis 96
Klientų aptarnavimas .....	Puslapis 97

## Naudojamų piktogramų reikšmės

	Perskaitykite naudojimo instrukciją.
	Sprogimo pavojus!
	Mūvėkite apsaugines pirštines!
	Dėmesio!
	Saugokitės lazerio spinduliuotės!
	Nežiūrėkite į lazerio spindulį!
	Nuolatinė srovė / nuolatinė įtampa
	Su baterija
 	Saugos nurodymai Veiksmų nurodymai
	CE ženklas patvirtina, kad šis produktas atitinka jam taikomas ES direktyvas.

## Naudojamų piktogramų reikšmės

	Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje
	Nemeskite į ugnį
	Tinkamai įdėkite
	Nedeformuokite/neapgadinkite
	Neatidarykite/neardykite
	Nenaudokite vienu metu skirtingų tipų ir prekių ženklų
	Nenaudokite vienu metu naujų ir naudotų baterijų
	Nemėginkite įkrauti
	Saugokite baterijas nuo vandens ir per didelės drėgmės.
	Nejunkite trumpuoju jungimu

## **Naudojamų piktogramų reikšmės**



Stebėkite, kad tinkamai įdėtumėte

## **Infraraudonųjų spindulių termometras**

### **● Įžanga**



Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

### **● Naudojimas pagal paskirtį**

Produktas skirtas paviršių temperatūroms nuo  $-38^{\circ}\text{C}$  iki  $+365^{\circ}\text{C}$  (nuo  $-36,4^{\circ}\text{F}$  iki  $+689^{\circ}\text{F}$ ) intervale matuoti neliečiant matuojamo paviršiaus ir nekontaktuojant su juo. Matuodamas produktas išmatuoja ir aukščiausią temperatūrą. Integruotą lazerinį taikiklį galima naudoti tik matuojant temperatūrą; jis skirtas matavimo sričiai matuojamame objekte nustatyti.

Šis produktas skirtas tik privačioms reikmėms, jo negalima naudoti komerciniais ar pramoniniais tikslais. Produktą naudokite tik sausoje


aplinkoje, pvz., patalpose. Bet koks kitoks naudojimas arba naudojimas ne pagal nurodymus laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Nepriimamos jokios pretenzijos dėl žalos, atsiradusios naudojant produktą ne pagal paskirtį. Visą atsakomybę už žalą ir (arba) sužalojimus, atsiradusius dėl netinkamo naudojimo sukeltų pavojų, priima naudotojas.

## ● Veikimo principas


Infraraudonųjų spindulių jutiklis [5] registruoja ir išmatuoja infraraudonąją spinduliuotę, sklaidžiamą paviršiaus, į kurį jis yra nukreiptas. Pagal šią infraraudonąją spinduliuotę produktas apskaičiuoja paviršiaus temperatūrą.

Siekiant vizualizuoti paviršiaus sritį, kurio spinduliuotę sugeria infraraudonųjų spindulių jutiklis, produkte įtaisytas lazerinis taikiklis [4], parodantis matavimo srities vidurį.

## ● Dalių aprašas (žr. A ir B pav.)

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| [1] Matavimo mygtukas                 | [7] Mygtukas °C/°F (ĮJN./IŠJ. (ON/OFF))   |
| [2] Baterijų skyrelis                 | [8] Lazero simbolis  |
| [3] Baterijų skyrelio dangtelis       | [9] Rodmuo, išreikštas temperatūros matavimo vienetu °C   |
| [4] Lazerinis taikiklis               |   |
| [5] Infraraudonųjų spindulių jutiklis |   |
| [6] Ekranas                           |   |

- 10 Rodmuo, išreikštas temperatūros matavimo vienetu °F
- 11 Temperatūros išmatuotoji vertė

- 12 MAX vertė
- 13 HOLD funkcija
- 14 Žemo baterijų įkrovos lygio rodmuo 

## ● Tiekiamas rinkinys

Vos išpakavę patikrinkite pakuotės turinį, ar yra visos dalys ir ar visų dalių bei produkto būklė yra gera.

1 infraraudonųjų spindulių termometras

2 LR03/AAA baterijos  
1 naudojimo instrukcija

## ● Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa:	3V <sub>===</sub>
Baterija:	2 x LR03/AAA
Matavimo intervalas:	nuo -38°C iki +365°C (nuo -36,4°F iki +689°F)
Matavimo tikslumas, kai T >0°C:	±2,5°C arba ±2,5% nuo išmatuotosios vertės
Matavimo tikslumas, kai T <0°C:	±2,5°C nuo išmatuotosios vertės
Lazerio klasė:	2
Lazerio bangos ilgis:	635–665 nm
Lazerio išėjimo galia:	<1 mW

Veikimo temperatūra:	nuo 0°C iki 50°C
Leistinasis oro drėgnis:	20–80 %
Matmenys:	apie 14,7 x 9,7 x 4,0cm
Svoris be baterijos:	apie 132g





## Saugos nurodymai

Prieš pirmą kartą naudodami produktą susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais! Perduodami produktą kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus!

### Lazerinės spinduliuotės keliamas pavojus




- Šiame produkte yra 2 klasės lazeris.
- Niekada nenukreipkite lazerio spindulio į žmones ar gyvūnus.
- Niekada nežiūrėkite tiesiai į spindulį. Net silpnas lazerio spindulys gali pakenkti akims.
- Niekada nenukreipkite lazerio spindulio į atspindinčius paviršius ar medžiagas. Net atspindėtas lazerio spindulys gali pakenkti akims.

- Draudžiama kaip nors reguliuoti prietaisą norint sustiprinti lazerio spindulį. Kyla pavojus susižaloti!
- Neprisiimame jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią pakeitus lazerinį prietaisą bei nesilaikius saugos nurodymų.
-  8 metų amžiaus ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ir žinių, šį produktą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei buvo išmokyti saugiai naudoti produktą ir supranta jo keliamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su produktu. Neprižiūrimiems vaikams draudžiama valyti produktą ir atlikti naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus.
- Nenaudokite produkto, jei aptikote kokių nors jo pažeidimų.
- Saugokite produktą nuo atviros liepsnos šaltinių!
- Saugokite produktą nuo drėgmės ir neleiskite jį įsiskverbti skysčiams.
- Saugokite produktą nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Nekeiskite produkto.
-  **ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS!** Nenaudokite produkto vietose, kuriose kyla gaisro arba sproginimo pavojus, pvz., arti degių skysčių arba dujų.




## Baterijų/akumuliatorių naudojimo saugos nurodymai

- **PAVOJUS GYVYBEI!** Baterijas/akumulatorius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prarijus nedelsdami kreipkitės į gydytoją!

- Prarijimas gali sukelti nudegimus, minkštųjų audinių perforaciją ir mirtį. Sunkūs nudegimai gali pasireikšti per 2 valandas po prarijimo.
-  **SPROGIMO PAVOJUS!** Niekada nemėginkite įkrauti neįkraunamųjų baterijų. Nejunkite baterijų/akumuliatorių trumpuoju jungimu ir (ar) neardykite jų. Taip elgiantis, baterijos/akumuliatoriai gali perkaisti, sprogti arba sukelti gaisrą.
- Niekada nemeskite baterijų/akumuliatorių į ugnį ar vandenį.
- Pasirūpinkite, kad baterijos/akumuliatoriai nebūtų veikiami mechaniškai.

### **Baterijų/akumuliatorių skysčio ištekėjimo pavojus**

- Venkite kraštutinių sąlygų ir temperatūrų, galinčių paveikti baterijas/akumuliatorius, pvz., nedėkite jų ant radiatorių ir saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Įvykus baterijų/akumuliatorių cheminio skysčio nuotėkiui, venkite jų sąlyčio su oda, akimis ir gleivine! Jei sąlyčio nepavyko išvengti, atitinkamas kūno vietas tuoj pat nuplaukite švari vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
-  **MŪVĖKITE APSAUGINES PIRŠTINES!** Prisilietus prie ištekėjusių arba pažeistų baterijų/akumuliatorių, cheminės medžiagos gali nudeginti odą. Tokiu atveju būtina mėvėkite tinkamas apsaugines pirštines.
- Ištekėjus baterijai/akumuliatoriui, nedelsdami išimkite juos iš produkto, kad produktas nesugestų.
- Naudokite tik to paties tipo baterijas/akumuliatorius. Nenaudokite vienu metu senų ir naujų baterijų/akumuliatorių!

- Išimkite baterijas/akumulatorius, jei produkto ilgesnį laiką ne-naudosite.

### **Produkto sugadinimo pavojus**

- Naudokite tik nurodyto tipo baterijas/akumulatorius!
- Baterijas/akumulatorius įdėkite atsižvelgdami į polius (+) ir (-), nurodytus ant baterijos/akumulatoriaus ir produkto.
- Prieš įdėdami nuvalykite baterijos/akumulatoriaus kontaktus ir kontaktus baterijų skyrelyje su sausa, pūkų nepaliekančia šluoste ar vatos lazdele!
- Nedelsdami išimkite iš produkto išsekusias baterijas/akumulatorius.

### **● Prieš pradėdant naudoti**

- Nuimkite apsauginę plėvelę nuo ekrano [6].

**Nurodymas:** kad produktą galėtumėte naudoti, įdėkite pridėtas baterijas (AAA tipo). Atlikite toliau aprašytus veiksmus:

### **● Baterijų įdėjimas ir keitimas**

- Norėdami įdėti arba pakeisti baterijas, atidarykite baterijų skyrelio dangtelį [3].
- Jei yra, išimkite senas baterijas ir įdėkite dvi naujas baterijas. Jei reikia, nuvalykite baterijų skyrelio [2] ir baterijų kontaktus. Naudokite tik AAA LR03 tipo baterijas.

- Įdėdami baterijas įdėkite jas tinkamu poliumi. Poliai nurodyti ant baterijų skyrelio dangtelio [3].
- Uždarykite baterijų skyrelio dangtelį [3]. Apšviestame ekrane [6] trumpai parodomi visi segmentai, lydimi ilgo garsinio signalo.

Jūsų produktas dabar parengtas naudoti.

## ● Naudojimo pradžia

- Produkto rankeną suimkite taip, kad smiliumi galėtumėte nuspausti matavimo mygtuką [1], o nykščiu – °C/°F [7] mygtuką.

## ● Įjungimas ir išjungimas

- Norėdami įjungti produktą, trumpai spustelėkite matavimo mygtuką [1] arba apie 3 sekundes spauskite °C/°F [7] mygtuką. Ekranas [6] sužimba ir pasigirsta ilgas garsinis signalas.
- Norėdami išjungti produktą, paspauskite ir laikykite nuspausta °C/°F [7] mygtuką. Pasigirsta ilgas garsinis signalas.
- Jei produktas nebenaudojamas, ekrano [6] foninis apšvietimas maždaug po 20 sekundžių išsijungia. Maždaug po 60 sekundžių produktas automatiškai išsijungia; apie tai signalizuoja ilgas garsinis signalas.


## ● Temperatūros matavimo vieneto pasirinkimas

- Norėdami perjungti temperatūros rodmenis (°C [9] arba °F [10]), trumpai spustelėkite mygtuką °C/°F [7]. Kas kartą paspaudus girdimas pavienis garsas.

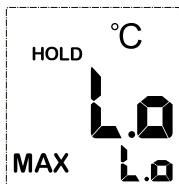
Europoje oficialiai naudojamas temperatūros vienetas yra °C.

## ● Temperatūros matavimas

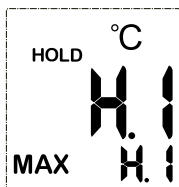
Prieš naudodami produktą palaukite apie 15 minučių, kad jis prisitaikytų prie aplinkos klimato sąlygų.

- Laikykite nuspaustą matavimo mygtuką [1], o lazerinį taikiklį [4] tuo metu nukreipkite į paviršių, kurio temperatūrą norite išmatuoti.
- Spaudžiant matavimo mygtuką [1] išmatuojama temperatūra; tuo metu ekrane [6] matomas rodmuo  (lazerio simbolis [8]).
- Išmatuota paviršiaus temperatūra parodoma ekrano centre, o aukščiausia išmatuotoji temperatūros vertė – ekrano apatiniame krašte.
- Atleiskite matavimo mygtuką [1]. Ekrane [6] rodoma HOLD funkcija [13] ir temperatūros išmatuotoji vertė [11] užfiksuojama ekrane [6].

Jei matavimo rezultatai nesiekia matavimo srities, ekrane 6 matomas rodmuo „Lo“.

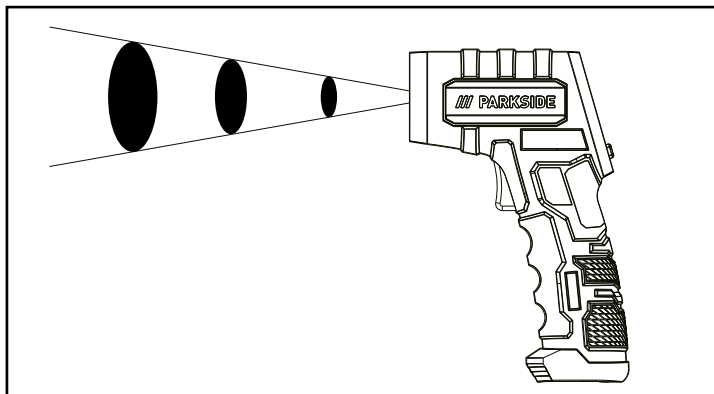


Jei matavimo rezultatai viršija matavimo sritį, ekrane 6 matomas rodmuo „Hi“.



Apskaičiuota temperatūra yra išmatuoto paviršiaus vidutinė temperatūra. Matuojamas paviršius yra apskritimo formos. Matuojamo paviršiaus skersmuo „S“ yra atstumo nuo paviršiaus iki infraraudonųjų spindulių jutiklio 5 „D“ dvyliktoji dalis. Toliau rasite keletą orientacinių verčių:


S (paviršiaus skersmuo (angl. surface diameter)):	10mm	20mm	30mm
D (atstumas (angl. distance)):	120mm	240mm	360mm



### Laikytės šių nurodymų:

- Tikslinio objekto paviršius turi būti gerokai didesnis už produkto matavimo skersmenį. Antraip matavimas bus netikslus.
- Visada stenkitės matuoti kuo mažesniu atstumu iki matuojamo paviršiaus.
- Produktą į matuojamą paviršių nukreipkite kuo vertikaliau.
- Nematuokite ten, kur yra dulkių, garų arba dūmų.
- Nematuokite per permatomas medžiagas, pavyzdžiui, stiklą arba plastiką.

### ● Baterijų įkrovos lygio rodmuo

Kai baterijų įtampa tampa per maža, ekrane **6** matomas simbolis .

- Pasirodžius šiam simboliui, įdėkite naujas baterijas, kaip aprašyta skyriuje „Baterijų įdėjimas ir keitimas“.
- Išsekusių baterijų skystis gali ištekėti. Be to, esant mažai baterijų įtampai, matavimo tikslumas nebeatitinka skyriuje „Techniniai duomenys“ pateiktų duomenų.

## ● Trikčių šalinimas

**Nurodymas:** produkte yra jautrių elektroninių komponentų. Todėl dėl artimoje aplinkoje esančių radijo ryšio įrenginių gali sutrikti jo veikimas. Pastebėję, kad produktas netinkamai veikia, pašalinkite visus trukdžių šaltinius iš produkto aplinkos.

**Nurodymas:** produktas gali netinkamai veikti dėl elektrostatiinių išlydžių. Kai yra tokia triktis, išimkite trumpam bateriją ir ją pakeiskite.

## ● Priežiūra ir valymas

- Pasirūpinkite, kad į valomą produktą neįsiskverbtų vandens!
- Produktą reguliariai nuvalykite sausa, nesipūkuojančia šluoste.
- Jei nešvarumai prikibę tvirtčiau, produktą valykite šiek tiek plovikliu sudrėkinta šluoste.
- Pasirūpinkite, kad į infraraudonųjų spindulių jutiklio [5] angą nepatektų jokie daiktai.

## ● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas/akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



**Netinkamai išmetant baterijas/  
akumuliatorius daroma žala aplinkai!**

Baterijas/akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos/

akumulatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas/akumulatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

## ● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisykite arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

## ● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- o Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl produkto turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir žinokite gaminio numerį (IAN 487373\_2501).
- o Gaminio numerį rasite produkto tipo lentelėje, išgraviruotą ant produkto korpuso, antraštiniame instrukcijos lape (apatiniame kairiajame kampe) arba ant lipduko, priklijuoto produkto nugarėlėje arba apačioje.
- o Atsiradus veikimo arba kitokioms triktims, visų pirma telefonu arba elektroniniu paštu susisiekite su toliau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.
- o Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

o



Apsilankę parkside-diy.com interneto svetainėje rasite ir galite atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu pateksite tiesiai į parkside-diy.com puslapį. Pasirinkite savo šalį ir susiraskite per paieškos formą prietaiso naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 487373\_2501 galite atidaryti šio gaminio naudojimo instrukciją.

## ● Klientų aptarnavimas

### LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 0800 33500

El. paštas: owim@lidl.lt



<b>Kasutatud piktogrammide tähendused ...</b>	Lehekülg	99
<b>Sissejuhatus</b> .....	Lehekülg	101
Sihtotstarbekohane kasutamine .....	Lehekülg	101
Toimimisviis .....	Lehekülg	102
Osade kirjeldus .....	Lehekülg	102
Tarnekomplekt .....	Lehekülg	103
Tehnilised andmed .....	Lehekülg	103
<b>Ohutusjuhised</b> .....	Lehekülg	104
Patareide/akude ohutuse alased juhised .....	Lehekülg	105
<b>Enne kasutuselevõttu</b> .....	Lehekülg	107
Patareide sissepanemine/vahetamine .....	Lehekülg	107
<b>Kasutuselevõtt</b> .....	Lehekülg	107
Sisse- ja väljalülitamine .....	Lehekülg	108
Temperatuurihügieeni valimine .....	Lehekülg	108
Temperatuuri mõõtmine .....	Lehekülg	108
Patareinäit .....	Lehekülg	111
Rikete kõrvaldamine .....	Lehekülg	111
<b>Hooldus ja puhastamine</b> .....	Lehekülg	111
<b>Jäätmekäitlus</b> .....	Lehekülg	112
<b>Garantii</b> .....	Lehekülg	113
Garantii käsitlemine .....	Lehekülg	114
Teenindus .....	Lehekülg	115

## Kasutatud piktogrammide tähendused

	Lugege kasutusjuhend läbi.
	Plahvatusoht!
	Kandke kaitsekindaid!
	Tähelepanu!
	Kaitske end laserkiirguse eest!
	Ärge vaadake laserkiire sisse!
	Alalisvool/-pinge
	Patarei on kaasas
 	Ohutusjuhised Tegevusjuhised
	CE-märkis kinnitab vastavust toote kohta kohaldatavatele ELi direktiividele.

## Kasutatud piktogrammide tähendused



Hoidke lastele kättesaamatus kohas



Ärge visake tulle



Ärge sisestage valesti



Ärge deformeerige/kahjustage



Ärge avage/ärge võtke koost lahti



Ärge kasutage üheaegselt erinevaid tütüpe ja marke



Ärge kasutage üheaegselt uusi ja vanu patareisid



Ärge laadige



Hoidke patareisid eemal veest ja ülemäärasest niiskusest.



Ärge lühistage

## Kasutatud piktogrammide tähendused



Jälgige õiget sisestamist

## Infrapuna-temperatuurimõõtmisseade

### ● Sissejuhatus



Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

### ● Sihtotstarbekohane kasutamine

Toode on ette nähtud pinnatemperatuuri mõõtmiseks vahemikus  $-38^{\circ}\text{C}$  kuni  $+365^{\circ}\text{C}$  ( $-36,4^{\circ}\text{F}$  kuni  $+689^{\circ}\text{F}$ ) mõõtepinda puudutamata või sellega kokku puutumata. Toode mõõdab ka mõõtmise ajal ka kõrgeimat temperatuuri. Integreeritud laserkursorit võib kasutada ainult temperatuuri mõõtmiseks, et määrata mõõtmisobjektile mõõtmisala.

Toode on ette nähtud eranditult eraviisiliseks kasutamiseks ning seda ei tohi kasutada kommertsotstarbeks ega tööstuslikuks


otstarbeks. Kasutage toodet ainult kuivas ümbruskonnas või siseruumides. Igasugust muud või selle piirest väljuvat kasutamist loetakse mitte sihtotstarbekohaseks. Igasugused pretensioonid, mis on tingitud ebaõigest kasutamisest tekkinud kahjustustest, on välistatud. Kasutaja vastutab ainuisikuliselt mis tahes kahjustuste või vigastuste eest, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest.

## ● Toimimisviis

Infrapunasensor [5] tuvastab ja mõõdab infrapunakiirgust, mida kiirgab pind, millele see on suunatud. Toode kasutab seda infrapunakiirgust pinna temperatuuri määramiseks.

Pinna ala, mille kiirgust infrapunasensor vastu võtab, visualiseerimiseks on toode varustatud laserkursoriga [4], mis osutab mõõdetava ala keskele.

## ● Osade kirjeldus (vt joon. A ja B)

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| [1] mõõtenupp            | [8] laseri sümbol                |
| [2] patareisahtel        | [9] temperatuuri näit ühikuga °C  |
| [3] patareisahtli kaas   | [10] temperatuuri näit ühikuga °F   |
| [4] laserkursor          | [11] temperatuuri mõõteväärtus  |
| [5] infrapunasensor      | [12] MAX-väärtus  |
| [6] ekraan               | [13] hoidmisfunktsioon  |
| [7] °C /°F (ON/OFF) nupp | [14] patarei tühjenemise näit  |

## ● Tarnekomplekt

Kohe pärast lahtipakkimist kontrollige pakendi sisu terviklikkust ning kas kõik osad ja toode on heas seisukorras.

1 infrapuna-temperatuurimõõte- 1 kasutusjuhend  
riist

2 LR03/AAA-patareid

## ● Tehnilised andmed

Toitepinge:	3V <sub>===</sub>
Patarei:	2 x LR03/AAA
Mõõtevahemik:	-38°C kuni +365°C (-36,4°F kuni +689°F)
Mõõtetäpsus, kui T > 0°C:	±2,5°C või ±2,5% mõõteväärtusest
Mõõtetäpsus, kui T < 0°C:	±2,5°C mõõteväärtusest
Laseri klass:	2
Laseri lainepikkus:	635-665 nm
Laseri väljundvõimsus:	< 1 mW
Töötemperatuur:	0°C kuni 50°C
Lubatud õhuniiskus:	20 - 80%
Mõõtmed:	ca 14,7 x 9,7 x 4,0 cm
Kaal ilma patareita:	ca 132 g




## Ohutusjuhised


Enne toote esimest kasutamist tutvuge kõigi kasutus- ja ohutusjuhiste! Toote edasiandmise korral teistele andke ühtlasi kaasa ka kogu dokumentatsioon!

### Oht laserkiirguse tõttu



- Toode sisaldab klassi 2 laserit.
- Ärge kunagi suunake laserkiirt inimeste või loomade peale.
- Ärge kunagi vaadake otse kiire sisse. Juba nõrk laserkiir võib põhjustada silmakahjustusi.
- Ärge kunagi suunake laserkiirt peegeldavate pindade või materjalide peale. Ka peegeldunud laserkiir võib kutsuda esile silmakahjustusi.
- Mistahes seadistus laserkiire tugevdamiseks on keelatud. Tekitab vigastuste oht!
- Kahjude eest, mis on tekkinud laserseadise manipuleerimise ning ohutusjuhiste eiramise tõttu, ei võeta vastutust enda kanda.


- 

Seda toodet võivad kasutada lapsed alates 8 aasta vanusest ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud ning puudevate kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja, või kui neid on toote turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi tootega mängida. Puhastamist ega kasutaja poolset hooldust ei tohi lapsed ilma järelevalveta teha.
- Ärge võtke toodet kasutusele, kui olete sellel tuvastanud mingeid kahjustusi.
- Hoidke lahtised leegid tootest eemal!
- Kaitske toodet niiskuse ja vedelike sissetungimise eest.
- Vältige otsest päikesekiirgust.
- Ärge tehke tootel muudatusi.
- 

**ETTEVAATUST! PLAHVATUSOHT!** Ärge kasutage toodet kohtades, kus on tulekahju või plahvatuse oht, näiteks kergesti süttivate vedelike või gaaside läheduses.




## Patareide/akude ohutuse alased juhised

- ELUOHTLIK!** Hoidke patareid/akud lastele kättesaamatus kohas. Allaneelamise korral pöörduge koheselt arsti poole!
- Allaneelamine võib põhjustada põletusi, pehmete kudede perforatsiooni ja surma. Rasked põletused võivad ilmneda 2 tundi pärast allaneelamist.
- 

**PLAHVATUSE OHT!** Ärge kunagi laadige mittelaetavaid patareisid. Ärge viige patareisid/akusid lühisesse ja/või avage neid. Tagajärjeks võib olla ülekuumemine, tuleoht või lõhki plahvatamine.

- Ärge kunagi visake patareisid/akusid tulle ega vette.
- Ärge rakendage patareidele/akudele mehaanilist koormust.

### **Patareide/akude lekke oht**

- Vältige patareidele/akudele mõjuda võivad äärmuslikke tingimusi ja temperatuure, nt küttekehi/otsest päikesekiirgust.
- Kui patareid/akud on lekkinud, vältige kemikaalide kokkupuudet nahaga, silmadega ja limaskestaga! Loputage kokkupuutunud kohad koheselt puhta veega ja pöörduge arsti poole!
-  **KANDKE KAITSEKINDAID!** Lekkivad või kahjustada saanud patareid/akud võivad nahaga kokkupuutumisel põhjustada söövitust. Seetõttu kandke sobivaid kaitsekindaid.
- Patareide/akude lekke korral eemaldage need kahjustuste ärahoidmiseks koheselt toote seest.
- Kasutage vaid sama tüüpi patareisid/akusid. Ärge kasutage üheaegselt vanu ja uusi patareisid/akusid!
- Võtke patareid/akud välja, kui te toodet pikemat aega ei kasuta.

### **Toote kahjustamise oht**

- Kasutage üksnes antud patareide/akude tüüpi!
- Pange patareid/akud toote sisse vastavalt polaarsuse märgisele (+) ja (-).
- Enne paigaldamist puhastage patarei/aku ja patareide pesa kontaktid kuiva, ebemetevaba lapi või vatipulgaga!
- Eemaldage tühjad patareid/akud tootest koheselt.

## ● Enne kasutuselevõttu

- Eemaldage ekraanilt [6] kaitsekile.

**Märkus:** toote kasutuselevõtuks sisestage kaasasolevad patareid (tüüp AAA). Toimige, nagu alljärgnevalt kirjeldatud.

## ● Patareide sissepanemine/vahetamine

- Patareide sissepanemiseks/vahetamiseks avage patareisahtli kaas [3].
- Vajadusel võtke vanad patareid välja ja pange sisse kaks uut. Vajadusel puhastage patareisahtli [2] ja patareide kontaktid. Kasutage ainult LR03 AAA tüüpi patareisid.
- Patareide sissepanemisel pöörake tähelepanu õigele polaarsusele. See on näidatud patareisahtli kaanel [3].
- Sulgege patareisahtli kaas [3]. Kõik segmendid kuvatakse korraks koos pika helisignaaliga valgustatud ekraanile [6].

Teie toode on nüüd kasutusvalmis.

## ● Kasutuselevõtt

- Võtke toote käepide kätte nii, et nimetissõrm saaks vajutada mõõtenuppu [1] ja põial °C/°F nuppu [7].

## ● Sisse- ja väljalülitamine

- Toote sisselülitamiseks vajutage lühidalt mõõtenuppu [1] või °C/°F nuppu [7] ca 3 sekundit. Ekraan [6] hakkab helendama ja kostub pikk helisignaal.
- Toote väljalülitamiseks vajutage ja hoidke all °C/°F nuppu [7]. Kostub pikk helisignaali.
- Kui toodet enam ei kasutata, lülitub ekraani [6] taustvalgustus ca 20 sekundi pärast välja. Umbes 60 sekundi pärast lülitub toode automaatselt välja; sellest annab märku pikk helisignaali.

## ● Temperatuuriühiku valimine

- Temperatuurinäitude (°C [9] või °F [10]) vahel vahetamiseks vajutage korra °C/°F nuppu [7]. Iga vajutusega on kuulda üksikut helisignaali.

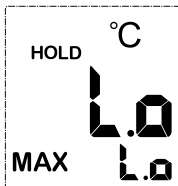
Ametlik temperatuuriühik Euroopas on °C.

## ● Temperatuuri mõõtmine

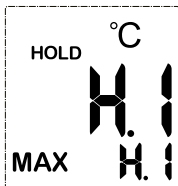
Andke tootele enne kasutamist andke tootele umbes 15 minutit aega, et see saaks kohanduda ümbruskonna kliimatiliste oludega.

- Vajutage ja hoidke all mõõtenuppu [1] ning suunake samal ajal laserkursor [4] mõõdetavale pinnale.

- Mõõtenupu [1] vajutamise ajal mõõdetakse temperatuuri ning seejuures ilmub ekraanile [6] ▲ (laseri sümbol [8]).
  - Mõõdetud pinnatemperatuur kuvatakse ekraani keskele ja maksimaalne mõõdetud temperatuuri väärtus kuvatakse ekraani allosasse.
  - Laske mõõtenupp [1] lahti. Ekraanil [6] kuvatakse hoidmisfunktsioon [13] ja mõõdetud temperatuuri mõõteväärtus [11] fikseeritakse ekraanile [6].
- Mõõtevahemikust allapoole jäävate väärtuste korral kuvatakse ekraanile [6] “Lo”.



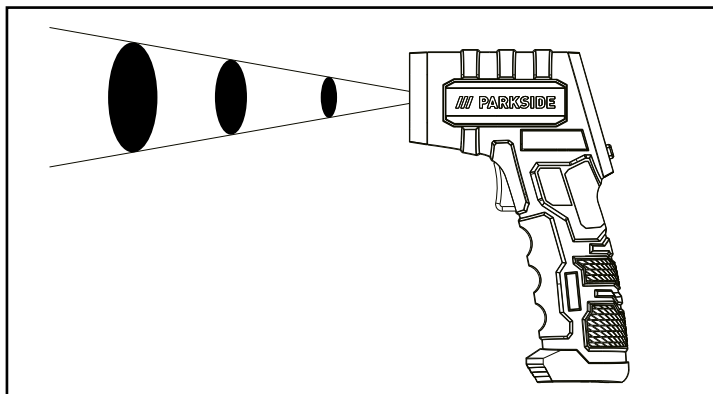
Mõõtevahemikust ülespoole jäävate väärtuste korral kuvatakse ekraanile [6] “Hi”.



Esitatav temperatuur on mõõdetud pinna keskmine temperatuur. Mõõdetud ala on ringikujuline. Mõõdetava pinna läbimõõt “S” on üks kaheteistkümnendik pinna ja infrapunasensori [5] vahelisest kaugusest “D”.

Alljärgnevalt leiate mõned võrdlusväärtused:



S (pinna läbimõõt (surface diameter)):	10mm	20mm	30mm
D (vahekaugus (distance)):	120mm	240mm	360mm



### Pidage silmas järgmist:

- Sihtobjekti pind peab olema oluliselt suurem toote mõõtedia-meetrist. Vastasel juhul on mõõtmine ebausaldusväärne.
- Mõõtke alati võimalikult väiksel kaugusel mõõtepinnast.
- Suunake toote mõõtepinna peale võimalikult vertikaalselt.
- Ärge mõõtke tolmustes, auravates ega suitsustes keskkondades.
- Ärge mõõtke läbi läbipaistvate materjalide, nagu klaas või plast.

## ● Patareinäit

Sümbol  14 ilmub ekraanile  niipea, kui patarei pinge on liiga madal.

- Kui see sümbol kuvatakse, sisestage uued patareid, nagu on kirjeldatud peatükis “Patareide sissepanemine/vahetamine”.
- Tühjad patareid kujutavad endast lekkeohtu. Lisaks, kui patarei pinge on madal, ei ole enam tagatud “Tehnilliste andmete” all oleva teabe mõõtmise täpsus.

## ● Rikete kõrvaldamine

**Märkus:** toode sisaldab tundlikke elektroonilisi detaile. Seetõttu on võimalik, et lähiümbuses asuvad raadiosaatjad võivad seda häirida. Kui leiate, et toode ei tööta korralikult, eemaldage toote ümbrusest kõik häirete allikad.

**Märkus:** elektrostaatilised lahendused võivad põhjustada talitlushäireid. Sellise rikke korral eemaldage korraks patarei või vahetage see välja.

## ● Hooldus ja puhastamine

- Tagage, et puhastamisel ei tungiks tootesse vett!
- Puhastage toodet regulaarselt kuiva, ebemetevaba lapiga.
- Kui toode on tugevalt märdunud, kasutage kergelt pesuvahendiga niisutatud lappi.

- Tagage, et infrapunasensori **5** avasse ei satuks mingeid esemeid.

## ● Jäätmekäitus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



**Patareide/akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!**

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka.

Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

## ● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantii algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tootesadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

## ● Garantii käsitlemine

Selleks et tagada oma probleemi kiiret käsitlemist, järgige palun järgmisi juhiseid:

- o Palun hoidke kõigi päringute jaoks kassatšekki ja artikli numbrit (IAN 487373\_2501) kui ostu tõendust käepärast.
- o Palun vaadake artikli numbrit tootel olevalt tüübisildilt, tootel olevalt graveeringult, oma juhendi tiitellehelt (alt vasakult) või toote tagumisel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- o Kui peaks tekkima funktsiooni vigu või muid puudusi, siis võtke kõigepealt telefoni või e-kirja teel ühendust järgnevalt nimetatud teenindusosakonnaga.
- o Seejärel saate te defektsena registreeritud toote ilma postikulud tasumata saata teile teatatud teeninduse aadressile, lisades sellele ostu tõenduse (kassatšeki) ning andmed selle kohta, milles puudus seisneb ja millal see tekkis.

o



Käesolevat ja paljusid teisi käsiraamatuid saate te vaadata ja alla laadida veebilehelt [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Selle QR koodi abil jõuate te otse veebilehele [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Valige välja oma riik ja otsige käsitsemisjuhendeid otsingumaski kasutades. Artikli numbri (IAN) 487373\_2501 sisestamise teel jõuate te oma toote käsitsemisjuhendini.

## ● Teenindus

### EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049117

E-posti aadress: [owim@lidl.ee](mailto:owim@lidl.ee)













<b>Izmantoto piktogrammu skaidrojums</b> .....	Lpp. 117
<b>Ievads</b> .....	Lpp. 119
Paredzētais lietojums .....	Lpp. 119
Darbības veids .....	Lpp. 120
Daļu apraksts .....	Lpp. 120
Piegādes komplektācija .....	Lpp. 121
Tehniskie dati .....	Lpp. 121
<b>Drošības norādījumi</b> .....	Lpp. 122
Drošības norādījumi attiecībā uz baterijām/akumulātoriem.....	Lpp. 123
<b>Pirms pirmreizējās lietošanas</b> .....	Lpp. 125
Bateriju ievietošana/nomaiņa .....	Lpp. 125
<b>Pirmreizēja lietošana</b> .....	Lpp. 126
Ieslēgšana un izslēgšana .....	Lpp. 126
Temperatūras mērvienības izvēle .....	Lpp. 127
Temperatūras mērīšana.....	Lpp. 127
Baterijas rādījums.....	Lpp. 129
Traucējumu novēršana .....	Lpp. 130
<b>Apkope un tīrīšana</b> .....	Lpp. 130
<b>Utilizācija</b> .....	Lpp. 131
<b>Garantija</b> .....	Lpp. 132
Rīcība garantijas gadījumā.....	Lpp. 133
Serviss .....	Lpp. 134

## Izmantoto pictogrammu skaidrojums

	Izlasiet lietošanas pamācību.
	Sprādzienbīstamība!
	Lietojiet aizsargcimdus!
	Ievērībai!
	Sargieties no lāzerstarojuma!
	Neskatieties lāzera starā!
	Līdzstrāva/līdzspriegums
	Iekļauta baterija
 	Drošības norādījumi Rīcības norādījumi
	CE marķējums apliecina izstrādājuma atbilstību piemērojamo ES direktīvu prasībām.

## Izmantoto pictogrammu skaidrojums

	Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā
	Nemest ugunī
	Nodrošināt pareizu ievietošanu
	Nedeformēt/nebojāt
	Neatvērt/neizjaukt
	Nelietot reizē dažādu tipu un zīmolu baterijas
	Nelietot reizē jaunas un lietotas baterijas
	Nelādēt
	Sargāt baterijas no ūdens un pārmērīga mitruma.
	Neveidot īsslēgumu

## Izmantoto piktogrammu skaidrojums



ievērot pareizu novietojumu

## Infrasarkanais termometrs

### ● Ievads



Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

### ● Paredzētais lietojums

Izstrādājums ir paredzēts virsmas temperatūras mērīšanai diapazonā no  $-38^{\circ}\text{C}$  līdz  $+365^{\circ}\text{C}$  ( $-36,4^{\circ}\text{F}$  līdz  $+689^{\circ}\text{F}$ ), nepieskaroties mērīšanas virsmai vai neveidojot ar to nekādu kontaktu. Izstrādājums mēra arī maksimālo temperatūru mērīšanas laikā. Iestrādāto lāzera rādītāju drīkst lietot tikai temperatūras mērīšanas procesā, lai lokalizētu mērāmā objekta mērījuma zonu.

Šis izstrādājums ir paredzēts tikai privātai lietošanai un to nedrīkst izmantot komerciāliem vai industriāliem mērķiem. Lietojiet izstrādājumu tikai sausā vidē vai iekštelpās. Cita vai nepiemērota lietošana neatbilst noteikumiem. Sūdzības par jebkāda veida kaitējumu, kas izriet no neatbilstošas lietošanas, netiek pieņemtas. Lietotājs uzņemas pilnu atbildību par visiem bojājumiem un savainojumiem, kas rodas nelietpratīgas lietošanas izraisītas bīstamības dēļ.


## ● Darbības veids

Infrasarkano staru sensors [5] uztver un mēra infrasarkano starojumu, ko izstaro virsma, uz kuru tas ir vērsts. Izmantojot šo infrasarkano starojumu, izstrādājums nosaka virsmas temperatūru. Lai vizualizētu virsmas zonu, kuras starojumu infrasarkano staru sensors uztver, izstrādājums ir aprīkots ar lāzera rādītāju [4], kas norāda uz mērījuma zonas centru.

## ● Daļu apraksts (skatiet A un B att.)

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| [1] Mērīšanas taustiņš         | [8] Lāzera simbols  |
| [2] Bateriju nodalījums        | [9] Rādījums temperatūras mērvienībā °C  |
| [3] Bateriju nodalījuma vāks   | [10] Rādījums temperatūras mērvienībā °F   |
| [4] Lāzera rādītājs            | [11] Temperatūras mērījuma vērtība   |
| [5] Infrasarkano staru sensors |  |
| [6] Displejs                   |  |
| [7] Taustiņš °C / °F (ON/OFF)  |  |

- 12 "MAX" vērtība
- 13 "Hold" funkcija

- 14 Zema līmeņa baterijas rādījums 

## ● Piegādes komplektācija

Uzreiz pēc izpakošanas pārbaudiet iepakojuma satura pilnīgumu un, vai visas daļas un izstrādājums ir labā stāvoklī.

- 1 infrasarkanā staru temperatūras mērierīce
- 2 LR03/AAA baterijas

- 1 lietošanas pamācība

## ● Tehniskie dati

Elektroapgāde:	3V===
Baterija:	2 gab. LR03/AAA
Mērījumu diapazons:	-38°C līdz +365°C (-36,4°F līdz +689°F)
Mērījuma precizitāte, ja $T > 0^{\circ}\text{C}$ :	$\pm 2,5^{\circ}\text{C}$ vai $\pm 2,5\%$ mērījuma vērtības
Mērījuma precizitāte, ja $T < 0^{\circ}\text{C}$ :	$\pm 2,5^{\circ}\text{C}$ mērījuma vērtības
Lāzera klase:	2
Lāzera viļņa garums:	635-665 nm
Lāzera izejas jauda:	<1 mW
Darba temperatūra:	0°C līdz 50°C
Pieļaujama gaisa mitrums:	20 - 80%
Izmēri:	apm. 14,7 x 9,7 x 4,0 cm
Svars bez baterijas:	apm. 132 g





## Drošības norādījumi

Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem! Nododot šo izstrādājumu trešajām personām, nododiet kopā ar to arī visu dokumentāciju!

### Lāzerstarojuma izraisīta bīstamība




- Izstrādājumā ir 2. klases lāzers.
- Nekādā gadījumā nevērsiet lāzera staru uz personām vai dzīvniekiem.
- Nekādā gadījumā neskatieties tieši starā. Pat īss acu kontakts ar vāju lāzera staru var izraisīt acu bojājumus.
- Nekādā gadījumā nevērsiet lāzera staru uz atstarojošām virsmām vai materiāliem. Arī atstarots lāzera stars var izraisīt acu bojājumus.
- Jebkādu iestatījumu veikšana, lai pastiprinātu lāzera staru, ir aizliegta. Pastāv savainošanās risks!
- Ražotājs neuzņemas atbildību par kaitējumu, kas radies lāzerīces manipulāciju vai drošības norādījumu neievērošanas dēļ.

-  Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar vājām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām, kā arī personas ar pieredzes un zināšanu trūkumu šo izstrādājumu drīkst izmantot tikai tad, ja viņus kāds uzrauga vai viņiem tiek paskaidrots, kā šo izstrādājumu lietot droši, un tādējādi viņi apzinās iespējamus riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo izstrādājumu. Bērni drīkst veikt tīrīšanu un apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Nesāciet izstrādājuma lietošanu, ja jūs konstatējat kādus bojājumus.
- Netuviniet izstrādājumam atklātas liesmas!
- Sargiet izstrādājumu no mitruma un no šķidrumu iekļūšanas tajā.
- Sargiet ierīci no tiešiem saules stariem.
- Pašrocīgi neveiciet izstrādājumam nekādas izmaiņas.
-  **UZMANĪBU! SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!** Nelietojiet izstrādājumu vietās, kur pastāv ugunsbīstamība vai sprādzienbīstamība, piemēram, aizdedzināmu šķidrumu vai gāzu tuvumā.




## Drošības norādījumi attiecībā uz baterijām/akumulātoriem

- **DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS!** Uzglabājiet baterijas/akumulātorus bērniem nepieejamā vietā. Norīšanas gadījumā nekavējoties vērsieties pie ārsta pēc palīdzības!
- Norīšana var izraisīt apdegumus, mīksto audu perforāciju un nāvi. Smagi apdegumi var rasties 2 stundu laikā kopš norīšanas.

-  **SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!** Nekādā gadījumā atkārtoti neuzlādējiet baterijas, kas nav tam paredzētas. Neizraisiet bateriju/akumulatoru īssavienojumu un/vai neatveriet tās/tos. Tas var izraisīt pārkaršanu, aizdegšanās risku vai uzsprāgšanu.
- Nekādā gadījumā nemetiet baterijas/akumulatorus ugunī vai ūdenī.
- Nepakļaujiet baterijas/akumulatorus mehāniskai slodzei.

### **Bateriju/akumulatoru iztecēšanas risks**

- Izvairieties no ekstremāliem apstākļiem un temperatūrām, kas var ietekmēt baterijas/akumulatorus, piemēram, sildītājiem/tiešiem saules stariem.
- Bateriju/akumulatoru iztecēšanas gadījumā izvairieties no ķīmiskā kontakta ar ādu, acīm un gļotādu! Nekavējoties noskalojiet skartās vietas ar tīru ūdeni un vērsieties pēc palīdzības pie ārsta!
-  **VALKĀJIET AIZSARGCIMDUS!** Iztecējušas vai sabojātas baterijas/akumulatori saskarē ar ādu var izraisīt apdegumus. Tādēļ šādā gadījumā nēsājiet piemērotus aizsargcimdus.
- Bateriju/akumulatoru iztecēšanas gadījumā nekavējoties izņemiet tās/tos no izstrādājuma, lai izvairītos no bojājumiem.
- Izmantojiet tikai tāda paša tipa baterijas/akumulatorus. Nelietojiet reizē vecas baterijas/akumulatorus ar jauniem!
- Izņemiet baterijas/akumulatorus, ja nelietojat izstrādājumu ilgāku laiku.

## Izstrādājuma sabojāšanas risks

- Izmantojiet tikai norādītā tipa baterijas/akumulatorus!
- Ievietojiet baterijas/akumulatorus atbilstoši polaritātes zīmēm (+) un (-) uz baterijas/akumulatora un uz izstrādājuma.
- Pirms ievietošanas notīriet kontaktus uz baterijas/akumulatora un bateriju nodalījumā ar sausu, neplūkošu drānu vai vates kociņiem!
- Nekavējoties izņemiet tukšas baterijas/akumulatorus no izstrādājuma.

## ● Pirms pirmreizējās lietošanas

- Noņemiet aizsargplēvi no displeja [6].

**Norāde:** lai uzsāktu izstrādājuma lietošanu, ievietojiet komplektācijā iekļautās baterijas (tips AAA). Rīkojieties, kā aprakstīts tālāk:

## ● Bateriju ievietošana/nomainīšana

- Atveriet bateriju nodalījuma vāku [3], lai ievietotu / nomainītu baterijas.
- Ja nepieciešams, izņemiet vecās baterijas un ievietojiet divas jaunas baterijas. Ja nepieciešams, notīriet bateriju nodalījuma [2] un bateriju kontaktus. Izmantojiet vienīgi LR03 AAA tipa baterijas.
- Ievietojot baterijas, ievērojiet pareizo polaritāti. Tā ir norādīta uz bateriju nodalījuma vāka [3].

- Aizveriet bateriju nodalījuma vāku [3]. Apgaismotajā displejā [6] īslaicīgi parāda visus segmentus, atskatot garam skaņas signālam.

Jūsu izstrādājums tagad ir darba gatavībā.

## ● Pirmreizēja lietošana

- Satveriet izstrādājuma rokturi tā, lai ar rādītājpirkstu varētu nospiegt mērīšanas taustiņu [1] un ar īkšķi – taustiņu °C/°F [7].

## ● Ieslēgšana un izslēgšana

- Lai ieslēgtu izstrādājumu, īslaicīgi nospiediet mērīšanas taustiņu [1] vai apt. 3 sekundes taustiņu °C/°F [7]. Iedegas displejs [6] un atskan garš skaņas signāls.
- Lai izslēgtu izstrādājumu, nospiediet taustiņu °C/°F [7] un turiet to nospiestu. Atskan garš skaņas signāls.
- Ja izstrādājums netiek lietots, pēc apt. 20 sekundēm automātiski izslēdzas displeja [6] fona apgaismojums. Pēc apt. 60 sekundēm izstrādājums automātiski izslēdzas; par to liecina garš skaņas signāls.

## ● Temperatūras mērvienības izvēle

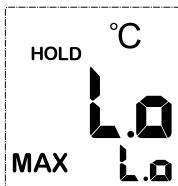
- Īslaicīgi nospiediet taustiņu °C/°F [7], lai pārslēgtos starp temperatūras rādījumiem (°C [9] vai °F [10]). Katras nospiešanas brīdī ir dzirdams atsevišķs skaņas signāls.

Oficiālā temperatūras mērvienība Eiropā ir °C.

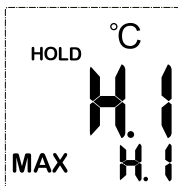
## ● Temperatūras mērīšana

Pirms lietošanas dodiet izstrādājumam apt. 15 minūtes laika, lai tas pielāgotos apkārtējās vides klimatiskajiem apstākļiem.

- Turiet mērīšanas taustiņu [1] nospiestu, kamēr vērsat lāzera rādītāju [4] uz mērāmo virsmu.
- Kamēr spiežat mērīšanas taustiņu [1], tiek mērīta temperatūra; turklāt displejā [6] parāda ▲ (lāzera simbolu [8]).
- Izmērīto virsmas temperatūru parāda displeja vidū, un maksimāli izmērīto temperatūras vērtību parāda pie displeja apakšējās malas.
- Atlaidiet mērīšanas taustiņu [1]. “Hold” funkciju [13] parāda displejā [6] un izmērīto temperatūras vērtību [11] nofiksē displejā [6]. Ja mērījuma vērtība ir zem mērījumu diapazona robežvērtības, displejā [6] parāda “Lo”.



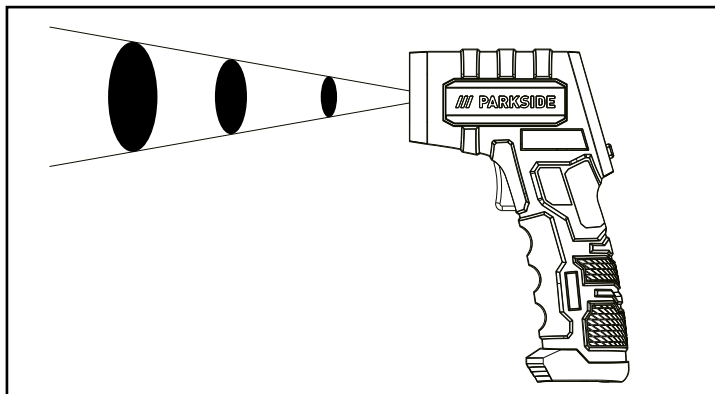
Ja mērījuma vērtība pārsniedz mērījumu diapazona robežvērtību, displejā **[6]** parāda “Hi”.



Noteiktā temperatūra ir mērītās virsmas vidējā temperatūra. Mērītā virsma ir apaļa formā. Mērāmās virsmas diametrs “S” ir viena divpadsmitā daļa no attāluma starp virsmu un infrasarkanā sensoru **[5]** “D”.

Turpmāk atradīsiet dažas orientējošas vērtības:


S (virsmas diametram (surface diameter)):	10mm	20mm	30mm
D (attālumam (distance)):	120mm	240mm	360mm



### Lūdzam ņemt vērā:

- Mērķa objekta virsmai jābūt ievērojami lielākai par izstrādājuma mērīšanas diametru. Citādi mērījums būs neuzticams.
- Veiciet mērījumus pēc iespējas tuvāk mērāmajai virmai.
- Vērsiet izstrādājumu uz mērāmo virsmu pēc iespējas vertikāli.
- Neveiciet mērījumus vidē ar putekļiem, tvaiku vai dūmiem.
- Neveiciet mērījumus caur caurspīdīgiem materiāliem, piemēram, stiklu vai plastmasu.

### ● Baterijas rādījums

Displejā **6** parādās simbols  **14**, tiktīdz baterijas spriegums ir pārāk zems.

- Kad šis simbols parādās, ievietojiet jaunas baterijas, kā aprakstīts nodaļā “Bateriju ievietošana/nomaiņa”.
- Tukšām baterijām pastāv iztecēšanas risks. Turklāt ar zemu baterijas spriegumu vairs nevar nodrošināt tādu mērījumu precizitāti, kāda norādīta nodaļā “Tehniskie dati”.

## ● Traucējumu novēršana

**Norāde:** izstrādājumā ir jutīgas elektroniskas detaļas. Šī iemesla dēļ ir iespējams, ka radoraidītāji var radīt traucējumus izstrādājuma tiešā apkārtnē. Ja konstatējat, ka izstrādājums nepareizi darbojas, pārvietojiet visus traucējuma avotus tālāk no izstrādājuma.

**Norāde:** elektrostatiskās izlādes var radīt darbības traucējumus. Šāda traucējuma gadījumā uz īsu brīdi izņemiet bateriju un nomainiet to.

## ● Apkope un tīrīšana

- Pārliecinieties, vai izstrādājumā lietus laikā neiekļūst ūdens!
- Regulāri tīriet izstrādājumu ar sausu, bezplūksnu drānu.
- Noturīgu izstrādājuma netīrumu gadījumā izmantojiet viegli ar tīrīšanas līdzekli samitrinātu drānu.
- Pārliecinieties, vai infrasarkanā staru sensora 5 atverē neiekļūst nekādi priekšmeti.

## ● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



**Kaitējums videi nepareizas bateriju/  
akumulatoru utilizācijas dēļ!**

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmiji, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

## ● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietprātīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām

(piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

## ● Rīcība garantijas gadījumā

Lai jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzam ievērot tālāk sniegtās norādes:

- o Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu lūdzam uzglabāt kases čeku un preces numuru (IAN 487373\_2501).
- o Preces numuru izlasiet izstrādājuma datu plāksnītē, izstrādājuma gravējumā, pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.
- o Ja rodas darbības traucējumi vai citi trūkumi, vispirms pa telefonu vai e-pastu sazinieties ar turpmāk norādīto servisa nodaļu.
- o Par bojātu atzīto izstrādājumu kopā ar pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un informāciju par trūkumu un tā rašanās brīdi jūs bez maksas varat nosūtīt uz norādīto servisa adresi.



Vietnē [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) jūs varat lejupielādēt šo un daudzas citas rokasgrāmatas, izstrādājumu video un lietojumprogramma. Noskenējot QR kodu, jūs uzreiz varēsiet pāriet uz vietni [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Izvēlieties savu valsti un izmantojiet meklēšanas masku, lai meklētu darbības instrukcijas. Ievadot preces numuru (IAN) 487373\_2501 jūs varat atvērt vajadzīgo lietošanas pamācību.

## ● Serviss

### LV **Serviss Latvijā**

Tālrs.: 80005811

E-pasts: [owim@lidl.lv](mailto:owim@lidl.lv)













<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite 136
<b>Einleitung</b> .....	Seite 138
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 138
Funktionsweise .....	Seite 139
Teilebeschreibung .....	Seite 139
Lieferumfang .....	Seite 140
Technische Daten.....	Seite 140
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 141
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus.....	Seite 142
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	Seite 144
Batterien einlegen/wechseln .....	Seite 144
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite 145
Ein- und Ausschalten .....	Seite 145
Temperatureinheit auswählen .....	Seite 146
Temperatur messen .....	Seite 146
Batterieanzeige .....	Seite 149
Störungsbeseitigung .....	Seite 149
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	Seite 149
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 150
<b>Garantie</b> .....	Seite 151
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 152
Service .....	Seite 153

## Legende der verwendeten Piktogramme

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Explosionsgefahr!
	Schutzhandschuhe tragen!
	Achtung!
	Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!
	Nicht in den Laserstrahl blicken!
	Gleichstrom/-spannung
	Batterie inklusive
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

## Legende der verwendeten Piktogramme

	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einlegen
	Nicht deformieren/beschädigen
	Nicht öffnen/auseinandernehmen
	Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen
	Nicht laden
	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Nicht kurzschließen

## Legende der verwendeten Piktogramme



Auf richtiges Einlegen achten

## Infrarot-Temperaturmessgerät

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung


Das Produkt dient dem Messen von Oberflächentemperaturen im Bereich von  $-38^{\circ}\text{C}$  bis  $+365^{\circ}\text{C}$  ( $-36,4^{\circ}\text{F}$  bis  $+689^{\circ}\text{F}$ ), ohne die Messfläche zu berühren oder mit ihr in Kontakt zu kommen. Das Produkt misst auch die Höchsttemperatur während Ihrer Messung. Der integrierte Laserpointer darf ausschließlich im Rahmen der Temperaturmessung zur Lokalisierung eines Messbereichs am Messobjekt eingesetzt werden.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke benutzt werden. Setzen Sie das Produkt nur in trockener Umgebung bzw. in Innenräumen ein. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Der Benutzer trägt die alleinige Verantwortung für alle Schäden bzw. Verletzungen, die durch die Gefahr einer unsachgemäßen Verwendung entstehen.

## ● Funktionsweise

Der Infrarotsensor [5] erfasst und misst die Infrarotstrahlung, welche die Oberfläche abgibt, auf die er gerichtet ist. Das Produkt ermittelt aus dieser Infrarotstrahlung die Temperatur der Oberfläche. Zur Visualisierung des Bereichs der Oberfläche, deren Strahlung der Infrarotsensor aufnimmt, ist das Produkt mit einem Laserpointer [4] ausgerüstet, welcher in die Mitte des Messbereichs zeigt.

## ● Teilebeschreibung (siehe Abb. A und B)

- |                        |  |
|------------------------|--|
| [1] Mess-Taste         | [7] Taste °C /°F (ON/OFF)  |
| [2] Batteriefach       | [8] Laser-Symbol  |
| [3] Batteriefachdeckel | [9] Anzeige in<br>Temperatureinheit °C   |
| [4] Laserpointer       | [10] Anzeige in<br>Temperatureinheit °F  |
| [5] Infrarotsensor     |  |
| [6] Display            |  |

- 11 Temperatur-Messwert
- 12 MAX-Wert

- 13 Hold-Funktion
- 14 Niedrige Batterieanzeige 

## ● Lieferumfang

Überprüfen Sie sofort nach dem Auspacken den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und ob alle Teile und das Produkt in gutem Zustand sind.

- 1 Infrarot-Temperaturmessgerät
- 1 Bedienungsanleitung
- 2 LR03/AAA-Batterien

## ● Technische Daten

Spannungsversorgung:	3V $\equiv$
Batterie:	2 x LR03/AAA
Messbereich:	-38°C bis +365°C (-36,4°F bis +689°F)
Messgenauigkeit für T > 0°C:	$\pm 2,5^\circ\text{C}$ bzw. $\pm 2,5\%$ des Messwertes
Messgenauigkeit für T < 0°C:	$\pm 2,5^\circ\text{C}$ des Messwertes
Laser-Klasse:	2
Wellenlänge des Lasers:	635-665 nm
Ausgangsleistung des Lasers:	<1 mW
Betriebstemperatur:	0°C bis 50°C
Zulässige Luftfeuchtigkeit:	20 - 80 %
Abmessungen:	ca. 14,7 x 9,7 x 4,0 cm
Gewicht ohne Batterie:	ca. 132 g





## Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

### Gefahr durch Laserstrahlung




- Das Produkt enthält einen Klasse-2-Laser.
- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- Blicken Sie nie direkt in den Strahl. Bereits ein schwacher Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.
- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen oder Materialien. Auch ein reflektierter Laserstrahl kann Augenschäden hervorrufen.
- Jede Einstellung zur Verstärkung des Laserstrahls ist verboten. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Für Schäden durch Manipulation an der Lasereinrichtung sowie Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen.

-  Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Halten Sie offene Flammen vom Produkt fern!
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.
-  **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, an welchen Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, beispielweise in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.




## Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

### Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/ durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

## Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akku gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

## ● Vor der Inbetriebnahme

- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display **6**.

**Hinweis:** Um das Produkt in Betrieb zu nehmen, legen Sie die beiliegenden Batterien (Typ AAA) ein. Gehen Sie vor, wie im Folgenden beschrieben:

## ● Batterien einlegen/wechseln

- Klappen Sie zum Einlegen/Wechseln der Batterien den Batteriefachdeckel **3** auf.
- Entnehmen Sie ggf. die alten Batterien und legen zwei neue ein. Reinigen Sie die Kontakte des Batteriefachs **2** und der Batterien, falls erforderlich. Verwenden Sie ausschließlich AAA-Batterien des Typs LR03.

- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die korrekte Polarität. Diese wird auf dem Batteriefachdeckel **[3]** angezeigt.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel **[3]**. Auf dem beleuchteten Display **[6]** werden kurz alle Segmente angezeigt, begleitet von einem langen Signalton.

Ihr Produkt ist nun betriebsbereit.

## ● Inbetriebnahme

- Umfassen Sie den Griff des Produkts so, dass der Zeigefinger die Mess-Taste **[1]** und der Daumen die Taste °C/°F **[7]** betätigen kann.

## ● Ein- und Ausschalten

- Drücken Sie kurz die Mess-Taste **[1]** oder ca. 3 Sekunden lang die Taste °C/°F **[7]**, um das Produkt einzuschalten. Das Display **[6]** leuchtet auf und ein langer Signalton ertönt.
- Drücken und halten Sie die Taste °C/°F **[7]**, um das Produkt auszuschalten. Ein langer Signalton ertönt.
- Wird das Produkt nicht mehr verwendet, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung des Displays **[6]** nach ca. 20 Sekunden aus. Nach ca. 60 Sekunden wird das Produkt automatisch ausgeschaltet; ein langer Signalton weist darauf hin.

## ● Temperatureinheit auswählen

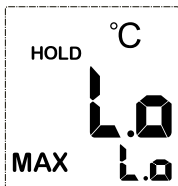
- Drücken Sie kurz die Taste °C/°F [7], um zwischen den Temperaturanzeigen (°C [9] bzw. °F [10]) umzuschalten. Bei jeder Betätigung ist ein einzelner Ton zu hören.

Die offizielle Temperatureinheit in Europa ist °C.

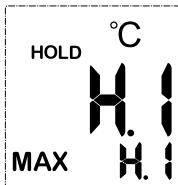
## ● Temperatur messen

Geben Sie vor der Verwendung dem Produkt etwa 15 Minuten Zeit, sich an die klimatischen Verhältnisse der Umgebung anzupassen.

- Halten Sie die Mess-Taste [1] gedrückt, während Sie den Laserpointer [4] auf die zu messende Oberfläche richten.
- Während Sie die Mess-Taste [1] drücken, wird die Temperatur gemessen; dabei wird im Display [6] ▲ (Laser-Symbol [8]) angezeigt.
- Die gemessene Oberflächentemperatur wird in der Mitte des Displays angezeigt und der maximale gemessene Temperaturwert wird am unteren Rand des Displays angezeigt.
- Lassen Sie die Mess-Taste [1] los. Die Hold-Funktion [13] wird im Display [6] angezeigt und der gemessene Temperaturwert [11] wird auf dem Display [6] fixiert.  
Bei Messungen unterhalb des Messbereichs zeigt das Display [6] „Lo“ an.

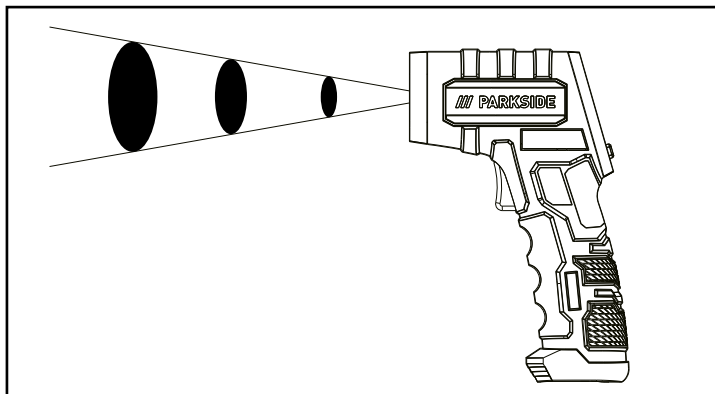


Bei Messungen oberhalb des Messbereichs zeigt das Display 6 „Hi“ an.



Die ermittelte Temperatur ist die Durchschnittstemperatur der gemessenen Fläche. Die gemessene Fläche ist kreisförmig. Der Durchmesser der Messfläche „S“ ist ein Zwölftel des Abstands zwischen der Oberfläche und dem Infrarotsensor 5 „D“. Nachfolgend finden Sie einige Richtwerte:



S (für Oberflächendurchmesser (surface diameter)):	10mm	20mm	30mm
D (für Abstand (distance)):	120mm	240mm	360mm



### **Bitte beachten Sie:**

- Die Oberfläche des Zielobjekts muss deutlich größer sein als der Messdurchmesser des Produkts. Andernfalls wird die Messung unzuverlässig sein.
- Messen Sie grundsätzlich im kleinstmöglichen Abstand zur Messfläche.
- Richten Sie das Produkt möglichst senkrecht auf die Messfläche.
- Messen Sie nicht in staubigen, dampfenden oder rauchigen Atmosphären.
- Messen Sie nicht durch transparente Stoffe, wie Glas oder Kunststoff, hindurch.

## ● Batterieanzeige

Im Display  erscheint das Symbol , sobald die Batteriespannung zu niedrig ist.

- Wenn dieses Symbol erscheint, legen Sie, wie im Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“ beschrieben, neue Batterien ein.
- Leere Batterien bergen die Gefahr des Auslaufens. Darüber hinaus ist bei niedriger Batteriespannung eine Genauigkeit der Messung gemäß den Angaben unter „Technische Daten“ nicht mehr gegeben.

## ● Störungsbeseitigung

**Hinweis:** Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Aus diesem Grund ist es möglich, dass es durch Funksendeanlagen in der unmittelbaren Umgebung gestört werden kann. Wenn Sie feststellen, dass das Produkt nicht richtig funktioniert, entfernen Sie alle Störquellen aus der Umgebung des Produkts.

**Hinweis:** Elektrostatische Entladungen können zu Fehlfunktionen führen. Nehmen Sie im Falle einer solchen Störung kurz die Batterie heraus und tauschen Sie sie aus.

## ● Wartung und Reinigung

- Stellen Sie sicher, dass beim Reinigen kein Wasser ins Produkt eindringt!
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.

- Bei hartnäckigen Verschmutzungen des Produkts verwenden Sie ein leicht mit Spülmittel angefeuchtetes Tuch.
- Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände in die Öffnung des Infrarotsensors **5** gelangen.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



## **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## **● Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach

unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 487373\_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel

besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 487373\_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ● Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG11612A  
Version: 06/2025

Last Information Update · Tietojen tila  
Informationsstatus · Stan informacj  
Informacijos pobūdis · Info esitamise  
aeg · Informācija aktualizēta · Stand  
der Informationen: 03/2025  
Ident.-No.: HG11612A032025-3

---



IAN 487373\_2501

3 